



SPORTS P.16

UN VERSAILLAIS SUR LA ROUTE DU RHUM

BUSINESS P.17

Une robe-tablier pour femmes actives

Deux Versaillaises ont créé une robe-tablier multifacettes, à porter à la maison comme au travail !

N°38

DÉCEMBRE 2010

BONNES FÊTES !

Versailles+ **Versailles**

OJD
PRESSE GRATUITE
INFORMATION
2009

«QUAND JE DONNE UNE PLACE, JE FAIS UN INGRAT ET CENT MÉCONTENT» — LOUIS XIV

STORY P.08 ET P.09

NOËL STORY

Il fût un temps à Versailles où Noël n'était pas fêté, ni à l'église, ni au château...

PEOPLE P.06

LA PASSION DE LA VIE

Tugdual Derville, le courageux délégué général de l'Alliance pour les droits de la vie, est Versaillais... Un de plus.

BOUGE P.10, P.11 ET P.12

Plusieurs personnalités versaillaises, du curé de la cathédrale Saint-Louis, bien sûr, en passant par Alain Baraton et Jean-Daniel Laval, partagent leur souvenirs de Noël ou de réveillon...

JOYEUX NOËL

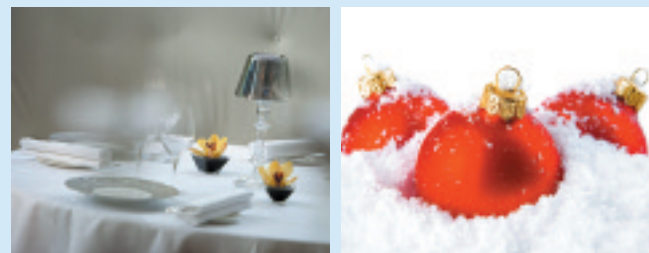
MADAME P.20 ET P.21

Shopping, mode, tendance et "testé pour vous" : le Body Minute

VIVEZ LA MAGIE DE NOËL!



TRIANON PALACE
VERSAILLES
A WALDORF ASTORIA HOTEL



MARCHÉ DE NOËL

Du 4 au 26 décembre - les mercredis - samedis et dimanches, de 14h à 20h.
Ouverture exceptionnelle le vendredi 24 décembre.

DES ATELIERS DÉDIÉS AUX ENFANTS

Samedi 11 décembre : Atelier de décoration de sapin.
Mercredi 15 décembre : Atelier des petits chefs autour du chocolat.*
Samedi 18 décembre : Les contes du Père Noël avec un atelier maquillage.
De 15h à 17h avec un goûter. Tarif : 35 € par enfant. Réservations au 01 30 84 55 55.

PATINOIRE

Du 4 décembre au 2 janvier - lundi - mardi - jeudi - vendredi de 16h à 20h.
Mercredi - week-ends et vacances scolaires de 14h à 20h. Tarif : 10 € par personne.

MENUS DE FIN D'ANNÉE

Dîner de Noël - La Véranda - 120 € (vins compris)
Gordon Ramsay au Trianon - 220 € (hors boissons)
Dîner de la Saint-Sylvestre - Salon Clémenceau et La Véranda - 220 € (boissons comprises)
Gordon Ramsay au Trianon - 425 € (boissons comprises)

HHONORS
HILTON WORLDWIDE

*à partir de 7 ans, accompagnés par un parent

1 Boulevard de la Reine • 78000 Versailles • France
Téléphone : +33 (0)1 30 84 50 00 • Fax : +33 (0)1 30 84 50 01 • www.trianonpalace.fr

W
WALDORF
ASTORIA
HOTELS & RESORTS
www.waldorfastoria.com

Dipômés d'État à Versailles

L'Institut de Formation d'Ambulancier de Versailles (IFA), géré par l'Ordre de Malte France, a pris place dans de nouveaux locaux fin novembre. Les 80 stagiaires qui bénéficient des deux formations annuelles, pour devenir auxiliaire ambulancier, ont désormais rendez-vous au 13, rue de l'Ecole des Postes. « Nous avons doublé de surface », assure Thierry de Beaumont-Beynac, le président de l'Ordre de Malte France. « Il était capital pour nous de pouvoir assurer cette formation dans de bonnes conditions. » Il existe actuellement quatre IFA en France, à Brest, Toulon, Bordeaux et Versailles, le plus ancien. Les locaux étaient d'ailleurs situés à Paris, avant d'investir plusieurs adresses de l'Ouest parisien et enfin, la cité royale. **LC**

Versailles+

Versailles + est édité par la SARL de presse Versailles + au capital de 5 000 euros, 2, rue Henri Bergson 92600 Asnières, Tél : 01 46 52 23 23, Fax : 01 46 52 23 24, ayant pour associés Editeo, Jean-Baptiste Giraud. SIRET 498 062 041 00013. Numéro de commission paritaire en cours. Dépôt Légal à parution. Imprimeur : Rotimpress. Directeur de la publication : Guillaume Salabert. Directeur de la rédaction : Jean-Baptiste Giraud. Secrétaire de rédaction : Léa Charron.

Pour écrire à la rédaction :
redaction@versaillesplus.fr

Diffusion : Cibleo / Editeo.

Pour diffuser Versailles + :
diffusion@versaillesplus.fr

Fondateurs : Versailles Press Club et Versailles Club d'Affaires. Tous droits de reproduction réservés.

Abonnement : 15 euros / an.

abonnement@versaillesplus.fr



www.versaillesplus.fr

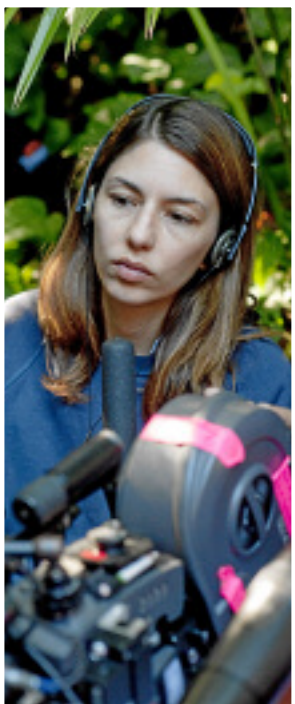
Régie Publicitaire :
Florence Martinole
06 86 63 59 23
publicite@versaillesplus.fr

PHOENIX SIGNE ENCORE UNE BO DE COPPOLA

Phoenix, les revoilà ! Le groupe a signé la bande originale du nouveau film de Sofia Coppola, *Somewhere*. Après *Marie-Antoinette* et *Versailles*, la réalisatrice s'est envolée aux Etats-Unis, en Californie, pour son quatrième film.



© Ghnassia Anthony/Sipa



© F.Biciocchi et M.Morton

Sofia Coppola. Le synopsis de *Somewhere*, loin de la galerie des glaces, des robes d'époque et des révérences polies entre reine et duchesse, est simple pour ce film plein d'émotions. Sofia Coppola évoque la vie d'une star de cinéma résidant au légendaire Hôtel château Marmont à Hollywood. C'est là que vit Johnny Marco, partagé entre son

“ Les hôtels sont de véritables microcosmes ”

Les quatre compères versillais du groupe Phoenix ont été sollicités une nouvelle fois par la réalisatrice Sofia Coppola. Les chansons du groupe occupent en partie la bande originale de son nouveau film réalisé en Californie, *Somewhere*. On peut notamment y retrouver leur morceau « Love Like A Sunset », chanté, évidemment, par Thomas Mars, le compagnon de

travail et sa vie privée d'un vide sans fond. Soudain, le voilà obligé de s'occuper de sa fille, Cléo, onze ans. L'acteur se trouve confronté à la vacuité de son existence. Mais les liens qui se tissent entre le père et la fille vont peut-être faire changer le cours des choses... Voici, à nouveau, un film tourné dans un hôtel, admet la réalisatrice. Bien sûr en référence à « Lost in translation » mais aussi à « Marie Antoinette ». Oui, puisque

Sofia Coppola considère le château de Versailles comme une sorte d'hôtel : « ces lieux sont de véritables microcosmes » admet-elle. Après avoir tourné à Versailles et vécu à Paris, la réalisatrice a ressenti le mal du pays. Ce qui lui a donné l'envie d'aller travailler en Californie. « Après *Marie Antoinette*, tous ces costumes et tous ces figurants, c'était libérateur de tourner avec une équipe réduite. C'est le tournage le moins stressant que j'ai connu » avoue-t-elle. Allons, il fait quand même bon vivre dans la cité royale !

VÉRONIQUE ITHURBIDE

Somewhere,
écrit et réalisé par Sofia Coppola

avec
Stephen
Dorff
et Elle
Fanning
Sortie
le 5 janvier
2011
Lion d'Or
au festival
de Venise
2010



Prime de Noël

A l'occasion des fêtes de Noël, une prime de 48 euros en chèques multi services est accordée par le Centre Communal d'Action Sociale de Versailles, sous conditions de ressources, à chaque enfant âgé de moins de 16 ans à la charge fiscale du demandeur domicilié à Versailles.

AVEC LE VERSAILLAIS.FR
Renseignements
au 01 30 97 83 00

Vanessa sort son live

Cet été, en point d'orgue de sa tournée acoustique, Vanessa Paradis était sur les planches de l'Opéra Royal de Versailles. Une nuit magique. Elle sort désormais le live de ce concert, où l'on retrouve notamment des versions unplugged de l'incontournable *Joe le Taxi* mais aussi *Be my baby*, *Dis-lui toi que je t'aime*, *Bliss*, *St-Germain*, *Sunday Mondays...* Un style épuré pour un disque qui sublime réellement le répertoire de Paradis, au sommet de son art.

MARION
AVEC LE VERSAILLAIS.FR

Soirée solidarité

Le Rotary Club de Versailles organise un concert au profit de Solidarités Nouvelles pour le Logement Yvelines, le 6 janvier, en coproduction avec le Conservatoire à Rayonnement Régional de Versailles et le Théâtre Montansier. Les intéressés pourront venir écouter *l'Arlésienne*, d'après les œuvres d'A.Daudet et G.Bizet, avec un orchestre symphonique et la participation des étudiants en art dramatique du conservatoire.

L'Arlésienne,
Jeudi 6 janvier 2011
à 20h au théâtre Montansier
infos : raymond.claude2@orange.fr

BOULEVARD DE LA REINE LE PARKING, ENFIN !



© LC

Les automobilistes versaillais ont retrouvé le sourire. Les travaux du parking boulevard de la Reine ont touché – enfin – à leur fin, en novembre dernier. Finies les déviations, le carrefour avec l'avenue du maréchal Foch bloqué aux heures de pointe. Place à une circulation fluide avec, à la clé, 397 places de parking supplémentaires sous terre et toujours les 2030 places en surface. Le parking souterrain, sur quatre étages, a été inauguré et ouvert aux clients le 4 décembre, mais la circulation sur le boulevard de la Reine a repris son cours normal depuis le 8 novembre. Depuis 2008, toute une partie de la rue était condamnée pour laisser place au chantier qui s'est éternisé plus longtemps que prévu (date prévisionnelle : juillet 2010), à cause des contraintes géologiques et des intempéries de neige, à chaque hiver. Situé sur d'an-

ciens marais, avec beaucoup d'arbres en surface, dans une avenue historique... Autant dire que les travaux ont été « complexes, nécessitant des opérations lourdes », rappelle le maire de la ville, François de Mazières. Aujourd'hui, il salue « ce bel aménagement », qui devrait résoudre les problèmes de stationnement dans le quartier Notre-Dame. « Un projet gratifiant qui remonte à 2003. Stratégiquement, nous visons par cette occasion à soutenir l'activité commerciale du centre-ville de Versailles. » Plus proche de la gare Rive-Droite que de la place du marché et des rues commerçantes, et faute de Cour d'Appel ou de Conseil général à l'emplacement de Richaud, à qui le parking profitera le plus ?

LÉA CHARRON
www.urbispark.fr

Un salon de thé à Lambinet

Vous qui êtes à la recherche d'un endroit sympa et original pour boire un thé à Versailles, avant d'aller chercher les enfants à l'école, n'attendez plus. À deux pas de la place du marché, le musée Lambinet vous accueille dans son nouveau salon de thé, avec dix-huit places. Pratique pour affronter l'hiver !

PENSEZ À TÉLÉCHARGER
VOTRE MENSUEL
VERSAILLES + EN PDF
VIA LES SITES INTERNET

LEVERSAILLAIS.FR
ET
AFFAIRESVERSAILLES.COM

ÉDITORIAL

Il faut voir....

À force de vivre dans des quartiers cloisonnés, dont on ne franchit les frontières que pour aller au marché, ou poser les enfants faire du tennis ou de l'escrime - je caricature à peine - on en vient à oublier le dynamisme de l'offre culturelle locale.

Alors, il faut voir l'exposition « Sciences et Curiosités à la Cour de Versailles », qui fort heureusement est programmée jusqu'au 27 février 2011. L'on y découvre que le château, et la Galerie des Glaces en particulier, furent le théâtre d'expériences exceptionnelles, comme celle de la « décharge enchaînée » en 1746, qui n'est ni plus ni moins qu'une des premières démonstrations de l'existence et de la puissance de l'électricité. L'abbé Nollet fit se tenir par la main 180 gardes royaux, qui, reliés à une sorte de génératrice, eurent le déplaisir de se voir traverser par des décharges électriques, à la grande joie des princes de sang ! Il faut voir la magnifique vidéo à 360° qui accueille les visiteurs, réalisée par une société de production boulonnaise dont l'un des dirigeants François-Hugues de Vaumas, est Versaillais. Des vidéos au demeurant téléchargeables gratuitement sur la plateforme de contenus pédagogiques d'Apple, iTunes-U. Il vous suffit pour cela de démarrer

Itunes sur votre ordinateur (Mac ou PC), et de taper « Château de Versailles », pour accéder directement à tous ces films, gratuitement. Mais que cela ne vous empêche pas de visiter l'exposition, sachant qu'elle est gratuite pour les européens de moins de 26 ans !

Il faut aussi aller voir une autre exposition démarrée à peu près en même temps que celle du château, et qui fait aussi un tabac, avec plusieurs centaines de visiteurs par jour le week-end, ce qui à l'échelle du lieu où elle se produit, à savoir le Musée Lambinet, est une véritable prouesse. Prévue pour s'achever le 12 décembre, l'exposition est déjà prolongée jusqu'au 23, et peut-être pourrait-elle encore déborder début janvier d'après la rumeur, victime de son succès. Plusieurs dizaines de dessins originaux du grand dessinateur scout y sont présentés dans le cadre somptueux du Musée Lambinet qui vient de rouvrir après cinq mois de travaux. Enfin... il faut aller voir un soir, tard, Versailles dans le froid et sous la neige, sans voitures, sans bruit, et se convaincre si ce n'était pas déjà le cas de la chance d'habiter une si belle ville, que les touristes du monde entier viennent découvrir chaque année, par millions.

JEAN-BAPTISTE GIRAUD

33 900€*

SOIT 5 740€ D'AVANTAGE CLIENT
PEINTURE MÉTAL - JANTES 17"
CONNEXION BLUETOOTH®
PRISE USB - RADAR DE RECUL



NOUVEAU VOLVO C70
D3 GEARTRONIC MOMENTUM

Volvo. for life



Actena
Automobiles

www.actena.fr

45/47, RUE DES CHANTIERS
VERSAILLES - 01 39 20 17 17



* Offre spéciale : remise de 5 740€ sur VOLVO C70 D3 Geartronic 150 ch Momentum, offre réservée aux particuliers valable chez votre concessionnaire Volvo Actena Automobiles dans la limite des stocks disponibles. Prix public conseillé en euro TTC au 24/09/2010 de 39 640€ avec option peinture métallisée soit après remise : 33 900€. Tarif valable en France Métropolitaine. VOLVO C70 D3 Geartronic 150 ch : consommation Euromix (l/100km) 6,4 - CO₂ rejeté (g/km) 169. www.volvocars.com/fr

4

VERSAILLES
CITÉ

VERSAILLES N° 38 DECEMBRE 2010

EN GARDE, MOUSSAILLONS!

Depuis 2006, la PMM (Préparation Militaire Marine) de Versailles accueille des jeunes de tous horizons en quête de découverte et d'aventure. Visite guidée par le chef du Centre Colbert, le Capitaine (lieutenant de vaisseau) Sébastien Le Verre.

Hébergée sur le plateau de Satory, la PMM Colbert s'adresse aux filles et garçons âgés entre 16 et 23 ans, désireux de s'ouvrir à de nouveaux horizons. Dans la continuité de la JAPD (Journée d'Appel de Préparation à la Défense), les jeunes peuvent approfondir et s'initier aux divers métiers de la Défense. Cette formation se propose dans trois centres franciliens dont celui de Versailles, qui a une capacité d'accueil de cinquante personnes environ.

Le cycle de la préparation est échelonné sur une période de vingt jours dans l'année (un

samedi sur deux à partir de mi-octobre) avec un stage final d'une semaine (en avril) sur le terrain. Cette formation qualifiante débouche sur l'obtention d'un Brevet reconnu dans la Marine. Le parcours pédagogique, entre théorie et travaux pratiques sans oublier le sport, est constitué de modules variant sur des thèmes comme la Protection Défense (maniement des armes, légitime défense, ...), la Navigation (travail sur carte, les signaux et balisages, permis mer, etc...) ou encore la Sécurité (sécurité incendie et cours de secourisme). Le cadre enseignant est formé par des

réservistes, anciens de la marine, tous très motivés et issus de formations spécifiques afin d'apporter aux élèves le meilleur d'eux même. « C'est à la fois une école de citoyenneté et une école de la vie ». Pour l'obtention du Brevet, les cours font l'objet d'un contrôle continu avec un examen final à Brest. Cette dernière semaine sur le terrain représente l'aboutissement des efforts fournis par les élèves et l'immersion totale dans le monde militaire avec la découverte des installations de la Marine, la visite de bâtiments de guerre (vaisseaux et sous-marins) et autres sites militaires (séma-

phore, base de l'aviation navale...). La vie de l'école est rythmée aussi par les cérémonies de commémorations, la remise des fanions (en janvier) et sans oublier la remise des Diplômes en fin de cycle (en avril) en présence des familles et des officiels. À l'issue, les jeunes diplômés pourront faire suite en intégrant selon leur niveau l'école des Matelots ou bien proposer leur dossier à l'école des sous-officiers de Maistrance ou préparer le concours de la prestigieuse école Navale de Brest.

LISENDA DELLI

Informations :
pmmcolbert.free.frTourisme
en Yvelines

Quelle promotion pour la destination des Yvelines ! Le site Internet Yvelines Tourisme a lancé la vente et la réservation en ligne de séjours et week-end dans le département.

L'utilisation est simple, avec un très large choix d'hébergements : hôtels de charme, gîtes, locations de vacances, chambres d'hôtes ou campings, à tous les prix. Il suffit de détailler ses critères dans le moteur de recherches et le tour est joué. Entre avides de sports et d'aventures, amateurs de séjour culturel, de bien-être et détente, en famille ou en amoureux, il y en a pour tous les goûts.

www.reservations-yvelines-versailles.com

La culture
en Avent !

Pour patienter jusqu'à Noël, le Conseil général des Yvelines renoue avec la tradition du calendrier de l'Avent. Chaque jour, à partir du 1^{er} décembre, les internautes pourront télécharger un cadeau culturel yvelinois sur le site internet du Conseil général (www.culture.yvelines.fr). À la clé, littérature, chansons, économiseurs d'écran, recettes de cuisine, applications mobiles. Chaque cadeau est téléchargeable pour une durée de 24 heures. Un moyen ludique de parcourir le patrimoine culturel local, du Moyen-âge à aujourd'hui.

L'agenda de décembre avec **easyversailles.fr**

o **La salle et le serment du Jeu de paume** > Visite-conférence organisée par l'Office de Tourisme de Versailles. Jusqu'au samedi 18 décembre - Musée de la Salle du Jeu de Paume.

o **La Voie de l'écuier opus 2010** > Spectacle équestre chorégraphié par Bartabas. Jusqu'au 23 décembre - Grandes Ecuries.

o **Les Matinales des écuers** > Séances de dressage sur des musiques baroques. Jusqu'au 23 décembre - Grandes Ecuries.

o **Bord de mer** > Exposition de peintures, céramiques et sculptures. Jusqu'au vendredi 31 décembre - Galerie Anagama.

o **Monié, Maëster, Nancy, Bizord, Charrière, Ella amea, ...** > Exposition contemporaine de peintures, sculptures, meubles design ... Jusqu'au 31 décembre - Galerie Le Nombre d'Or.

o **Patinoire de l'Hôtel de Ville** > Venez patiner en plein air à 200 m du Château ! Jusqu'au dimanche 2 janvier - Hôtel de ville de Versailles.

o **Combat pour une abolition** > Exposition sur les pas de Victor Schoelcher. Jusqu'au dimanche 9 janvier - Orangerie du Domaine de Madame Elisabeth.

o **La Main et l'Esprit** > Exposition des Compagnons du Tour de France. Jusqu'au dimanche 16 janvier - Maison des musiciens italiens.

o **L'hôtel des Affaires étrangères de Louis XV et Louis XVI - Exposition de belles reliures** > Visite-conférence organisée par l'Office de Tourisme de Versailles. Jeudi 2 décembre - Hôtel des Affaires étrangères.

o **Le Barbier de Séville** > Comédie en quatre actes de Beaumarchais.

Vendredi 3 décembre et Samedi 4 décembre - Théâtre Montansier.

o **Marché de Noël du Trianon Palace** > avec 15 petits chalets (produits artisanaux, gourmandises, ...). Du samedi 4 au dimanche 26 décembre - Trianon Palace.

o **Patinoire du Trianon Palace** > Du samedi 4 décembre au dimanche 2 janvier 2011 - Trianon Palace.

o **Trésors de la reliure à Versailles 1810-2010** > Exposition de livres et de reliures. Du samedi 4 décembre au samedi 29 janvier - Bibliothèque centrale.

o **Les Fêtes de la Reine au Domaine de Marie-Antoinette** > Feux d'artifice et effets spéciaux du Groupe F. Du vendredi 10 au dimanche 12 décembre - Domaine de Marie-Antoinette.

o **Heures d'orgue** > Concert d'orgue : Franck, Schumann, Liszt, improvisations, ... Dimanche 12 décembre - Cathédrale Saint-Louis.

o **Le chocolat, histoire d'une gourmandise** > Goûter-conférence organisée par l'Office de Tourisme de Versailles. Mardi 14 décembre - Saveurs de Saison.

o **Pierre Guédron, compositeur de la Chambre d'Henri IV** > Conférence de Georges Durosoir. Mardi 14 décembre - Hôtel des Menus-Plaisirs (CMBV).

o **Gandhi "La grande âme"** > Conférence de Renée-Paule Guillot, journaliste, historienne, écrivain et conférencière internationale. Mardi 14 décembre - Hôtel de Madame du Barry.

o **Phil Keller** > Spectacle de magie. Mardi 14 décembre - Théâtre

Montansier.

o **Airs de cour à la Chambre du roi** > Musiques de l'intimité. Mardi 14 décembre - Château de Versailles.

o **Bellérophon** > Une tragédie lyrique héroïque à la gloire du Roi Soleil. Vendredi 17 décembre - Opéra Royal.

o **Le Dormeur éveillé** > Spectacle de marionnettes à fils. Samedi 18 décembre et Dimanche 19 décembre - Théâtre Montansier.

o **Concert de Noël des Petits Chanteurs de Saint-Charles** > Sous la direction de Hélène Nougayrède. Samedi 18 décembre - Chapelle de l'Immaculée Conception.

o **Un après-midi de fantaisie : contes d'hiver au théâtre Montansier** > Séances de contes destinés aux enfants accompagnés (6-11 ans). Mardi 21 décembre - Théâtre Montansier.

o **Oratorio de Noël** > Concert Bach : Cantate I, II, III, IV. Mardi 21 décembre - Chapelle Royale.

o **Messe de Noël à la Chapelle Notre-Dame des Armées** > ... avec les Petits Chanteurs de Saint-Charles. Vendredi 24 décembre - Chapelle Notre-Dame des Armées.

o **Bolchoï - Ballet Preljocaj** > Pièce pour 20 danseurs d'Angelin Preljocaj. Du lundi 27 au jeudi 30 décembre - Opéra Royal.

o **La Grande Ecurie du Roi et l'Académie du Spectacle équestre** > Visite-conférence organisée par l'Office de Tourisme de Versailles. Jeudi 23 décembre - Grandes Ecuries.

Plus d'infos sur easyversailles.fr/agenda-versailles

The world of Versailles

Le siège européen du numéro 1 mondial de l'édition de jeux vidéo, Blizzard Entertainment, quitte Vélizy pour Versailles.

Dans le jeu de rôle mondialement connu, *the World of Warcraft*, les personnages poursuivent leurs quêtes en voyageant d'un monde à l'autre. Cette fois-ci, c'est le siège Europe de la société éditrice du jeu, Blizzard Entertainment, qui quitte the world of Vélizy, pour rejoindre the world of Versailles. Le nouveau siège Europe installera ses quartiers à Porchefontaine, avec plus de cinq cents personnes salariées, devenant de fait l'un des plus gros employeurs privés de la ville. La signature officialisant cette installation devrait avoir lieu le 13 décembre.

Fort de plusieurs milliers de salariés à travers le monde (aux États-Unis, en Chine, mais aussi en Europe, en Irlande et en France), Blizzard est aujourd'hui principalement connu pour être l'un des dévelop-

peurs de jeux vidéo à plus grands succès populaires (le développeur revendique un chiffre d'affaires régulier de plus d'un milliard de dollars par an).

Fondée en 1991 en Californie, d'abord sous le nom Silicon & Synapses, la société s'est rapidement spécialisée dans le développement de logiciels de loisir. La marque Blizzard Entertainment fut ensuite déposée en 1994, et les premiers jeux de stratégie commencèrent à être développés. Blizzard Entertainment est ensuite devenu une division de Vivendi Universal Games, la branche « jeu » du français Vivendi Universal (côté au CAC 40 et à la bourse de New York). Il faut croire que depuis la Californie, tous les chemins mènent à Versailles...

LÉA CHARRON

Des marmots écolos

Dernier-né à Versailles : une crèche écolo ! La crèche le Petit Navire, au 151, boulevard de la Reine, est la première d'Ile-de-France à avoir reçu le label Ecolo-Crèche de l'Atelier Méditerranéen de l'Environnement (AME).

« Améliorer durablement le bien-être des 67 enfants inscrits », tel est l'objectif principal de ce lieu d'éveil, quand il démarre son aventure bio avec l'Atelier Méditerranéen de l'Environnement (AME), en octobre 2009. Un an plus tard, la crèche le Petit Navire, situé au 151, boulevard de la Reine, est la première d'Ile-de-France à recevoir le label « écolo-crèche de l'Atelier Méditerranéen de l'Environnement » (AME).

Après un audit de départ, les 26 employées, prêtes à tout remettre à plat, ont travaillé sur les activités pédagogiques, la gestion de l'eau et des déchets, l'hygiène et l'entretien, puis ont reçu des modules de formation. Un audit de contrôle est venu mesurer les progrès de la crèche concernant le développement durable un an plus tard.

En parallèle, Laure Le Bihan, directrice de la crèche, et Caroline Pommier, responsable administratif et financier, ont participé à un groupe de réflexion nationale, avec des professionnels du développement durable comme la Fondation Nicolas Hulot, et de la petite enfance, telle la Fédération des Educateurs de Jeunes Enfants (EJE).

C'est avec joie que les enfants et les person-

nel ont pu expérimenter la peinture au chou, à la cendre ou au citron, ou la colle alimentaire. Les produits d'entretien toxiques ont laissé place au nettoyant multi usages à base de bicarbonate de soude, de vinaigre d'alcool et d'huile essentielle. Et le personnel ne jure plus que par le liniment oléo calcaire, un produit naturel pour l'hygiène des bébés.

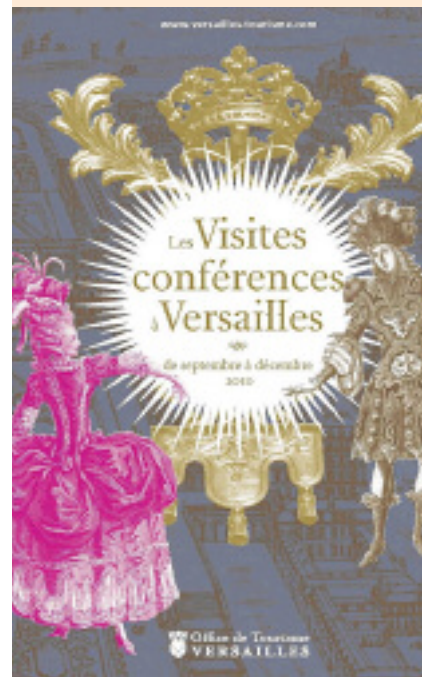
Les employées fourmillent d'idées pour de futurs projets, comme l'alimentation bio (produits locaux, respect des saisons...), les couches lavables, ou les peintures minérales pour les murs de cette vieille bâtisse. Cette initiative « a permis de créer un nouvel élan » s'enthousiasme Caroline Pommier, responsable administratif et financier.

Mais devenir vert coûte-t-il plus cher ? Pas forcément, explique Caroline Pommier : « il y a plein de petites économies très vite réalisables qui peuvent être réinvesties dans des projets plus onéreux, comme le bâtiment. »

Cette démarche écolo sensibilise le personnel, les enfants et les parents, et inscrit donc cette « vert-u » dans la durée.

HÉLÈNE RENAUX
www.ecolo-creche.fr

Les visites conférences de l'Office du Tourisme de Versailles



La salle du jeu du Paume

Tous les samedis, jusqu'au 31 décembre (sauf le 25 décembre),

La salle du jeu de Paume est désormais accessible sur visites guidées à 15h00.

Inscription préalable obligatoire.

8€ pour les adultes et 4€ pour les enfants (8 à 17 ans).

Goûter-conférence dans un salon de thé de Versailles

Mardi 14 et 21 décembre

Rdv à 15h30 au 8, rue des deux portes. **Le chocolat, histoire d'une gourmandise.**

8€ pour la conférence + 7€ pour 1 boisson et 1 pâtisserie. Inscription obligatoire. (abonnement non valable)

Jeudi 16 décembre

RdV à 15h30 au 4, rue André Chénier.

Coutumes et traditions de Noël.

8€ pour la conférence + 7€ pour 1 boisson et 1 pâtisserie. Inscription obligatoire. (abonnement non valable)

Contact :
01 39 24 88 88

21 400€*

SOIT 5 800€ D'AVANTAGE CLIENT
DONT BONUS ÉCOLOGIQUE DE 500€ ET PRIME À LA CASSE DE 500€
PEINTURE MÉTALLISÉE - BLUETOOTH® - RADAR DE RECUL



VOLVO S40 D2 MOMENTUM
114 G DE CO₂/KM. 4,3L/100 KM

Volvo. for life



Actena
Automobiles
www.actena.fr

45/47, RUE DES CHANTIERS
VERSAILLES - 01 39 20 17 17



* Offre spéciale : prix public conseillé en euro TTC pour une VOLVO S40 D2 115 ch BM6 Momentum au 24/09/2010 de 27 200€ TTC avec options peinture métallisée et Pack Business, déduit d'une remise de 4 800€, de 500€ de bonus écologique et de 500€ de prime à la casse conditionnée à la reprise de votre ancien véhicule. Offre réservée aux particuliers valable chez votre concessionnaire Volvo participant à l'opération dans la limite des stocks disponibles. Tarif valable en France métropolitaine. VOLVO S40 D2 115ch BM6 : consommation Euromix (l/100 km) 4,3 - CO₂ rejeté (g/km) 114. volvocars.com/fr



Tugdual Derville est délégué général à l'Alliance pour les droits de la vie (ADV). L'association, fondée en 1993, a pour objectif de promouvoir les droits de la vie humaine et le respect de toute personne comme des priorités politiques et sociales.

Lourdes, 1982. Tugdual Derville, tout juste âgé de 20 ans, fait la rencontre d'un petit garçon, Cédric, immobilisé et muet. « Il me parlait avec les yeux et avec des sourires, pour répondre aux questions que je lui posais. » Le contact avec des enfants handicapés le touche alors plus que la quête spirituelle. Un besoin qui l'anime continuellement. Émerveillé par la richesse de cet échange, Tugdual évoque aujourd'hui cette rencontre comme « bien plus belle que tous les autres voyages possibles ». Depuis, il en a effectué, des voyages. Plusieurs années de bénévolat au service des personnes âgées, la création de son association « À bras ouverts » quatre ans plus tard, « un écrin pour la rencontre et l'amitié

entre des jeunes valides et handicapés », et en parallèle, une carrière de consultant dans le domaine médico-social, au sein d'un cabinet de conseil.

Marié et père de six enfants, installé à Versailles en 1995, « parce qu'on y vit bien en famille », Tugdual Derville est depuis seize ans délégué général à l'Alliance pour les droits de la vie (ADV). Mais derrière ce titre formel se cache un homme plein d'humilité, en perpétuel contact avec les personnes qui font appel à l'association. « Elles traversent une épreuve difficile de la vie : deuil, proches en fin de vie ou dépendants, grossesse imprévue, annonce du handicap, suite d'un avortement, infertilité... et ne savent pas comment réagir. Nous les aidons en leur offrant une écoute attentive. »

Tugdual reçoit surtout des femmes. Elles parlent longtemps, elles pleurent. Certaines disent avoir « honte de pleurer ». Parce que le sujet de l'avortement, par exemple, reste tabou dans la société. « Bien des femmes pensent qu'elles n'ont pas le droit d'en parler ». Ce sentiment d'injustice le mobilise. Mais pas facile

ATTENTIF AUX AUTRES »

Tugdual Derville offre une écoute attentive aux personnes traversant une épreuve difficile de la vie. Concilier ses convictions avec le respect de l'autre, une mission pas toujours aisée, mais qui le passionne. Un sacerdoce ?

de garder une juste distance avec son interlocuteur. « Sans être soignants, ni faire partie des proches des personnes écoutées, nous abordons en vérité des questions très intimes, de vie, de mort, de sexualité. Au sein d'un couple ou avec les siens, ce n'est pas toujours facile de parler. Nous pouvons laisser s'exprimer toutes les émotions, libérer les paroles interdites. » Ensuite, et seulement ensuite, l'Alliance peut proposer une aide particulière. Un conseil pour sortir de l'isolement, résoudre un problème matériel ou des idées pour retrouver le goût de la vie. « L'enjeu n'est pas de plaquer une solution. Chaque personne a une force en elle, dont elle ignore peut-être l'existence, pour affronter les dures épreuves de la vie. En l'écoutant, nous l'aidons à découvrir cette force et à l'utiliser. »

« Je me sens appelé là où mon cœur peut aller. D'abord, auprès des enfants. Puis aujourd'hui, auprès de ces femmes. Lors de ces rencontres avec celles qui ont avorté, j'ai retrouvé le même émerveillement qu'avec Cédric. Lui, avait une humanité précieuse et abimée ; elles,

en ont une marquée et blessée par leur avortement. » Les échanges sont vrais et sensibles. Parce que ces personnes acceptent de ne pas être « toutes puissantes. Et la vulnérabilité est la plus belle des valeurs humaines. »

Malgré les sujets difficiles abordés, il faut rester ancré dans les

Tugdual évoque aussi la procréation artificielle, une réalité « elle aussi douloureuse et contestable », en particulier à cause de la surproduction des embryons, ensuite triés selon leur « qualité ». « Mais, sans cautionner ces techniques, je ne peux que me réjouir quand naît un enfant au sein d'une famille. » Alors comment rester

“Malgré les sujets difficiles abordés, il faut rester ancré dans les réalités, canaliser ses propres croyances”

réalités, canaliser ses propres impressions, sentiments et croyances. « Je ne légitime pas l'avortement, par exemple. Certaines de mes convictions sont ancrées, et ne changeront pas ». Mais l'ancien jeune pèlerin de Lourdes accueille l'autre tel qu'il est, comme un être humain attaché à la vie. « Je respecte la personne et accueille son histoire passée, quelle qu'elle soit, mais l'avortement reste pour moi un douloureux échec. »

cohérent ? Réponse : « toujours dissocier les personnes de leurs actes. Ma grande peur, ce serait d'enfermer une personne dans ce qu'elle a fait, de la juger. »

LÉA CHARRON

Antenne « à bras ouvert »
32 Avenue Victor Cresson
92130 Issy-les-Moulineaux
01 47 65 99 37
<http://abrasouverts.asso.fr>

Alliance pour les droits de la vie
www.adv.org

Le Prince n'ira pas à Versailles ...



Prince avait donné rendez-vous à ses fans au château de Versailles pour un concert inédit en 2011. La date n'avait pas été précisée. Mais le Prince n'ira pas à Versailles... La superstar avait été séduite par l'endroit lors d'une promenade en toute discrétion dans les jardins du château en juillet, avant de donner un show à Arras, pour le festival de Main square. Durant cette visite, en voiture de golf, au gré des allées du parc, le chanteur a été intrigué par la scène installée sur le bassin de Neptune pour d'autres artistes. Sur les planches, il s'y voyait déjà...

Anne Golon, médaillée

L'écrivain Anne Golon a reçu la médaille de la ville de Versailles en novembre. Retour sur le destin versaillais hors normes de la mère d'« Angélique, marquise des Anges ».

Une petite femme de 89 ans, engoncée dans un large fauteuil a été l'une des vedettes du salon Histoire de Lire qui vient de se tenir à Versailles. Durant des heures, elle n'a cessé de tenir une plume alerte, en levant la tête entre deux dédicaces menées au pas de charge... Car elle est l'un des auteurs contemporains les plus lus dans le monde, traduite en vingt langues, à travers l'histoire de son héroïne, Angélique, à laquelle le cinéma a conféré une réputation universelle dans les années soixante. Mais l'histoire d'Anne Golon est aussi romanesque que celle de son héroïne et intimement liée à Versailles. Fille d'un officier de marine, de son vrai nom Simone Changeux, elle passe son enfance à Cherbourg, puis arrive dans la cité royale à

l'âge de 15 ans, à la faveur d'une mutation de son père. Elle fréquente le cours Gufflet et s'intéresse très vite à l'écriture. À 18 ans, elle publie son premier ouvrage suivi d'une série de romans d'aventure. Elle devient journaliste free lance et effectue une série de reportages en Afrique, où elle rencontre dans la brousse un ingénieur des mines russe, Vsevolod Goloubinoff qui devient son mari. Tous deux ont la passion de l'écriture, à laquelle ils s'adonnent avec délices à leur retour en France, en choisissant de s'installer à Versailles. C'est là que naît leur premier enfant en 1950. Anne se promène souvent dans le parc du château, où elle assiste aux travaux de rénovation financés par les Américains. Elle découvre aussi la bibliothèque municipale C'est là que se forge

l'image de sa future héroïne, dont l'histoire se situe au 17^{ème} siècle, grâce aux manuscrits d'époque que lui dévoile Pierre Breillat, le conservateur de l'époque, séduit par la curiosité et l'intelligence de ce petit bout de femme. Le fruit de ses recherches donne naissance au premier volume de la saga Angélique en 1956. Le succès de ce roman populaire est immédiat. Sept autres titres vont suivre, avant que le cinéma s'empare de son héroïne avec une interprétation très libre et qui ne lui rapportera pas le moindre centime en 1964. Seize millions d'exemplaires sont vendus pour la seule Russie. Mais la disparition précoce de son mari, un dédain trop marqué pour la gestion vont la priver de ressources financières et elle va connaître des années difficiles. Malmenée



© Marie de Versailles

par un agent éditeur sans scrupules, elle est obligée de vendre une maison qu'elle avait achetée en Suisse pour assurer les études de sa dernière fille. Elle loue un appartement au Chesnay près de sa sœur. Aujourd'hui, sa fille lui sert d'agent littéraire, ce qui lui permet de renaître comme le phénix de ses cendres avec un monumental projet de publier l'intégrale d'Angélique. Déjà six titres sont parus et une vingtaine d'autres sont à venir. Anne Golon

travaille à son huitième ouvrage, *Angélique et le Roy*, où Versailles tient une bonne place. C'est pour récompenser cette talentueuse artiste de la littérature romanesque populaire que François de Mazières lui a remis le 20 novembre la médaille de la Ville, avant que le ministre de la culture, Frédéric Mitterrand la nomme le 14 décembre prochain officier des Arts et Lettres.

MICHEL GARIBAL

venez découvrir...

Expo-vente de tableaux

LE D
O
L
M
E
N

Crêperie

la nouvelle crêperie Chic et contemporaine à Versailles

sa nouvelle ambiance...

...à deux pas du Château et de Versailles Rive Gauche, Place des Manèges

www.creperie-ledolmen.fr

10, av. du Général De Gaulle, 78000 VERSAILLES

01 30 21 78 22

Ouverture du Mardi au Dimanche, service continu

Mardi au Jeudi : de 11h à 23h
Vendredi et Samedi : de 11h à minuit
Dimanche : de 11h à 20h

22 880€*

SOIT 5 800€ D'AVANTAGE CLIENT
DONT BONUS ÉCOLOGIQUE DE 500€ ET PRIME À LA CASSE DE 500€
PEINTURE MÉTALLISÉE - BLUETOOTH® - RADAR DE RECU



VOLVO V50 D2 MOMENTUM
114 G DE CO₂/KM. 4,3L/100 KM

Volvo. for life



Actena
Automobils

www.actena.fr

45/47, RUE DES CHANTIERS
VERSAILLES - 01 39 20 17 17



* Offre spéciale : prix public conseillé en euro TTC pour un VOLVO V50 D2 115 ch BM6 Momentum au 24/09/2010 de 28 680€ TTC avec options peinture métallisée et Pack Business, déduit d'une remise de 4 800€, de 500€ de bonus écologique et de 500€ de prime à la casse conditionnée à la reprise de votre ancien véhicule. Offre réservée aux particuliers valable chez votre concessionnaire Volvo participant à l'opération dans la limite des stocks disponibles. Tarif valable en France métropolitaine. VOLVO V50 D2 115ch BM6 : consommation Euromix (l/100 km) 4,3 - CO₂ rejeté (g/km) 114. volvocars.com/fr

L'ÉTRANGE NOËL DE 1906

Depuis l'avènement de la Troisième République, en 1870, les gouvernements de gauche anti-catholiques qui se succèdent s'acharnent à laïciser totalement la France en édictant une série de lois anti-religieuses visant particulièrement les congrégations : les décrets de Jules Ferry interdisent l'enseignement aux membres de toute « congrégation religieuse non reconnue » ; la loi de 1901 de Combes met sous contrôle les congrégations religieuses désormais soumises à autorisation pour exister. D'où la fermeture de plus de 10 000 écoles congréganistes non autorisées, la dissolution de près de 300 congrégations, puis l'expulsion hors de France à partir de 1903 de toutes les congrégations religieuses non autorisées, les autorisations étant systématiquement

rejetées dès cette date.

Le 9 décembre 1905, le député socialiste Aristide Briand fait voter la loi de séparation de l'Église et de l'État qui met fin au Concordat napoléonien de 1801 régissant les rapports entre le gouvernement français et l'Église catholique. Bien que la nouvelle loi proclame « la

tion auprès de la préfecture pour « organiser et présider une réunion publique dans l'église » (c'est à dire célébrer la messe !), sous peine de Procès verbaux et d'amendes. De plus, les biens des églises deviennent la propriété de l'État ; celui-ci va procéder dans toutes les églises de France à une série d'in-

L'administration des domaines exigeait entre autre l'ouverture des tabernacles pour récupérer les vases liturgiques, ce qui suscita l'opposition des fidèles et des prêtres (il y eut mort d'homme).

C'est dans ce contexte extrêmement tendu de persécutions religieuses qu'est célébrée la fête de Noël de 1906.

Pour éviter des provocations et des affrontements possibles, l'évêque de Versailles, Monseigneur Gibier, a laissé entière liberté aux curés de son diocèse de célébrer ou non la messe de Minuit. Seul le curé de la cathédrale Saint-Louis, le chanoine Jumard, a décidé de ne rien changer aux habitudes, alors que « les curés des autres paroisses de la ville ont jugé plus prudent de supprimer l'office de nuit » (Le Petit

Versillais, 28 décembre 1906). Il n'y eut donc, dans tout Versailles, qu'une seule messe « suivie par une foule pieuse et nombreuse », et qui se déroula sans heurt. Pour plus de sûreté, des jeunes gens montaient la garde à l'entrée de l'église. Il faut imaginer l'ambiance morose dans les rues de Versailles en ce jour de Noël ; les gens n'ont aucune envie de festivités et les commerces sont désertés. Le Courrier de Versailles et de Seine et Oise (républicain indépendant) s'en fait l'écho : « Veille de Noël. Messe de Minuit supprimée. Tristesse, désolation et calme absolu » (29 Décembre 1906, p.1). Il fallut attendre la loi du 28 mars 1908 pour que l'État accorde « une liberté exceptionnelle à l'exercice du culte ».

BÉNÉDICTE DESCHARD

« Veille de Noël. Messe de Minuit supprimée. Tristesse, désolation et calme absolu » (29 décembre 1906, dans Le courrier de Versailles et de Seine et Oise)

liberté de conscience et garantit le libre exercice des cultes », tous les prêtres diocésains sont désormais obligés de faire une demande d'autorisa-

ventaires jusqu'en mars 1906 ; cela va donner lieu à des échauffourées parfois violentes entre les paroissiens et les forces de l'ordre envoyées en renfort.

LES RENDEZ-VOUS DE NOËL

18 décembre

à la Chapelle de l'Immaculée Conception (8 bis rue Monseigneur Gibier), à 20h30, Concert de Noël des Petits Chanteurs de Saint-Charles, sous la direction de Hélène Nougayrède

21 décembre

à la Chapelle royale, à Versailles, à 21h30. Oratorio de Noël, concert Bach : Cantate I, II, III, IV. Concert de 2h30 (entracte comprise) interprété par l'Orchestre Collegium Vocale de Gand et le Concerto Köln, sous la direction de Marcus Creed, avec Christina Lanshamer (soprano), Ulrike Schneider (alto), Julian Prégardien (tenor), Andreas Wolff (basse). Tarifs : de 45 à 130 € (-26 ans : de 35 à 70 €).

24 décembre

à Versailles, "Messe de Minuit" de Marc-Antoine Charpentier chantée par les Petits Chanteurs de Saint-Charles, à la Chapelle Notre-Dame des Armées (4 impasse des Gendarmes), avec les Petits Chanteurs de Saint-Charles.

25 décembre

à Versailles, messe de Noël à l'église Saint-Michel de Porchefontaine (18, Rue des Célestins). Horaire à préciser.

Jusqu'au 2 janvier

à Versailles, la patinoire écologique reprend ses quartiers d'hiver sur la place de l'Hôtel de Ville, du 27 novembre prochain au 2 janvier 2011, avec en nouveauté, une surface de glisse de 250 m². Tarif : 6 € (avec location de patins), 4 € pour les enfants de moins de 8 ans, 10 tickets : 50 €. Sans location : 4 €.

Du 18 décembre au 2 janvier

au château de Thoiry, des animations de Noël pour tous. Visites avec un guide en costume d'époque, chocolats chauds, et les enfants peuvent se costumer gratuitement en princesse et en mousquetaire pour la visite.

Père Noël : « 2^{ème} nuage au ciel »

Saviez-vous que la tradition d'écrire une lettre au Père Noël remonte au XIX^{ème} siècle ? C'est à partir de 1962 que La Poste lui offre son aide, pour répondre à tous les enfants.

Chaque année dans la nuit du 24 au 25 décembre, un individu, tout de rouge vêtu et portant une grande barbe blanche, vient nous rendre visite pour déposer les cadeaux aux enfants, au pied du sapin : c'est le Père Noël. Si la tradition de lui écrire, pour être récompensé d'une conduite irréprochable durant l'année écoulée, remonte au XIX^{ème} siècle, il faut attendre les années 1920 pour qu'elle commence à se diffuser. A cette époque, les lettres restaient sans réponse car le Père Noël, aussi attentif qu'il fût à la demande, ne disposait pas de secrétariat. Qu'à cela ne tienne !

La Poste lui offre son aide en 1962 en créant un service postal spécialement affecté aux réponses du Père Noël. Celui-ci confiera au Ministre de Postes d'alors, Jacques Marette, le soin d'écrire cette réponse.

Tout naturellement, le Ministre demande à sa soeur Françoise de rédiger ce message, car celle-ci, plus connue sous le nom de Dolto, s'intéresse de près à la psychologie des petits. La nouvelle fait boule de

60 secrétaires répondent à plus d'un million de lettres envoyées du monde entier

neige et se répand si vite qu'en 1963, 18 000 enfants prennent leur plus belle plume pour lui écrire. Le secrétariat du Père Noël s'est installé à Libourne en Gironde. Les enfants peuvent également adresser leur commande par l'interméd-

diaire du site internet :

www.laposte.fr/perenoel

Aujourd'hui 60 secrétaires répondent à plus d'un million de lettres envoyées du monde entier.

Le secrétariat 2010 du Père Noël fermera ses portes juste avant Noël et pour cause ...

Ecrire au Père Noël : rien de plus simple. Il suffit de glisser une lettre et/ou un dessin dans une enveloppe et d'y inscrire l'adresse imaginaire du Père Noël.

Pour que l'homme en rouge puisse y répondre, n'oubliez surtout pas d'indiquer dans le courrier et au dos de l'enveloppe, votre nom et votre adresse complète et expédiez le tout avant le 20 décembre 2010.

Joyeux Noël !

JACQUES GOURIER

LE SAVIEZ-VOUS ?

Pas de réveillon pour les enfants des rois de France

Saviez-vous comment se passait la fête de Noël pour les enfants des rois de France ? Et bien aussi étonnant que cela puisse paraître, le programme ne variait pas des jours précédents, excepté la liturgie. Prenons l'exemple de Louis XV, père de nombreux enfants très rapprochés : le roi « assistait à la messe de minuit (à la chapelle du château), aux matines, aux trois messes, au grand office, aux Vêpres avec sermon, et le soir au salut solennel » du Saint Sacrement. « On y entendait des vieux noëls ». Mais c'était la seule entorse à l'implacable routine de l'Etiquette. Pas de réveillon, pas de jouets et pas de sapin décoré.

À ce sujet une légende raconte que la reine Marie Leszczynska, épouse de Louis XV, a introduit l'usage du sapin de Noël à Versailles en 1738. Il semble étonnant que treize ans après son mariage et alors qu'une bonne part de ses filles (quatre sur sept) est partie en pension pour dix ans à l'abbaye de Fontevault, la reine se soit subitement rappelée d'une coutume alsacienne. L'usage du sapin de Noël était en effet déjà connu, et nous trouvons la plus ancienne mention de l'arbre de Noël comme sapin entier dans une description des usages de la ville de Strasbourg, en 1605 : « Pour Noël, il est d'usage, à Strasbourg, d'élever

des sapins dans les maisons ; on y attache des roses en papier de diverses couleurs, des pommes, des hosties colorées, du sucre, etc. » Mais l'arbre de Noël n'aurait été introduit à la Cour - aux

1870 dans tout le pays grâce aux immigrés d'Alsace-Lorraine. Pour le nouvel an, à Versailles, même routine : « on ne parle (dans les chroniques royales) ni de vœux échangés ni de réunion

depuis plusieurs années : c'est une petite tabatière d'or émaillée ; à l'aînée de ses filles, il offre des boucles d'oreilles en diamants, à la deuxième une cage en cristal de roche. Quant à

Une légende raconte que la reine Marie Leszczynska, épouse de Louis XV, a introduit l'usage du sapin de Noël à Versailles en 1738

Tuileries - que sous le Second Empire, par la princesse Hélène de Mecklembourg, duchesse d'Orléans, d'origine Allemande et femme du fils aîné de Louis-Philippe. Cette tradition se généralisa après la guerre de

de famille ». Les cadeaux et les étrennes étaient donnés ce jour là, mais ce n'était pas une obligation ; on peut lire dans le journal du duc de Luynes en 1746 : « le Roi donne des étrennes à la Reine, ce qu'il n'avait pas fait

leur frère le dauphin, nul n'en dit rien ». La vie des enfants de France n'avait rien d'enviable.

BÉNÉDICTE DESCHARD

Sources : G. Lenôtre, Versailles au temps des rois. Ed. Grasset

UN JOUR UNE HISTOIRE

25 décembre 1792 : Louis XVI rédige son testament

Le 25 décembre 1792, jour de Noël, le roi Louis XVI, prisonnier au Temple, rédigea son testament.

Les extraits qui suivent reflètent l'état d'esprit d'une âme épurée au bout de son chemin de croix ; le roi est sans illusion sur ses semblables et déjà tourné vers l'Éternité.

« Au nom de la très sainte Trinité, du Père et du Fils et du Saint-Esprit. Aujourd'hui vingt-cinquième jour de décembre mille sept cent quatre vingt-douze, moi Louis, seizième du nom, roi de France, étant depuis quatre mois renfermé avec ma famille dans la Tour du Temple à Paris, par ceux qui étaient mes sujets, et privé de toute communication quelconque, même depuis le onze du courant, avec ma famille, de plus impliqué dans un procès dont il est impossible de prévoir l'issue, à cause des passions des hommes, et dont on ne trouve aucun prétexte ni moyens dans aucune loi existante ; n'ayant que Dieu pour témoin des mes pensées et auquel je puisse m'adresser, je déclare ici, en sa présence, mes der-

nières volontés et sentiments ».

Après avoir formulé son acte de foi, confirmé qu'il meurt dans l'union de l'Église catholique, aposto-



lique et romaine, il demande à Dieu de lui pardonner ses péchés et, à défaut du confesseur qu'on lui refuse, de recevoir son repentir. « Je pardonne de tout mon cœur à

ceux qui se sont faits mes ennemis sans que je leur en aie donné aucun sujet ; et je prie Dieu de leur pardonner, de même

qu'à ceux qui par un

faux

zèle ou

par un zèle

mal entendu, m'ont

fait beaucoup de mal. Je prie Dieu particulièrement de jeter des yeux de miséricorde sur ma femme, mes enfants et ma sœur, qui souffrent

depuis longtemps avec moi ; de les soutenir par sa grâce, s'ils viennent à me perdre, et tant qu'ils resteront dans ce monde périssable. Je recommande mes enfants à ma femme, je n'ai jamais douté de sa tendresse maternelle pour eux ; je lui recommande surtout d'en faire de bons chrétiens et d'honnêtes hommes, de leur faire regarder les grandeurs de ce monde-ci (s'ils sont condamnés à les éprouver) que comme des biens dangereux et périssables, et de tourner leurs regards vers la seule gloire solide et durable de l'Éternité ».

Il exprime sa tendresse pour la reine et évoque avec beaucoup de discrétion les mésententes conjugales. Puis il s'adresse au Dauphin, le futur Louis XVII, âgé de dix ans :

« Je recommande à mon fils, s'il avait le malheur de devenir roi, de songer qu'il se doit tout entier au bonheur de ses concitoyens ; qu'il doit oublier toute haine tout ressentiment, et nommément ce qui a rapport aux malheurs et aux chagrins que j'éprouve ; qu'il ne peut faire le bonheur des peuples qu'en régnant suivant des lois : mais en même temps

qu'un roi ne peut les faire respecter, et faire respecter, et faire le bien qui est dans son cœur, qu'autant qu'il a l'autorité nécessaire ; et qu'autrement étant lié dans ses opérations et n'inspirant point de respect, il est plus nuisible qu'utile ».

Il recommande également au dauphin, dont il semble espérer malgré tout qu'il lui succèdera sur le trône, de se souvenir de ceux qui sont morts à son service et de leur famille, de récompenser les fidèles et de pardonner aux ingrats, voire à ceux qui ont trahi la cause de la monarchie.

Ce document, fait en double, devait être remis à la reine et à la Commune le jour de l'exécution du roi. Mais lorsque Louis XVI, le 21 janvier 1793, le tendit à l'un des municipaux qui venaient le chercher, et qui se trouvait être un prêtre défroqué, le priant de remettre ce papier à la Reine. « Je ne suis pas ici pour faire vos commissions, mais pour vous conduire à l'échafaud. »

Le testament fut finalement remis à la Commune et la reine n'en eut jamais connaissance.

BD

Sources : Journal du Mesnil-Marie

NOËL À VERSAILLES VU PAR...

Contactées par notre rédaction, certaines personnalités locales ont accepté de nous raconter leur Noël ou leur réveillon à Versailles, une année pas comme les autres... Extraits.

ALAIN BARATON Jardinier du château de Versailles**Le 31 décembre 1999**

« S'il y a bien une période de fêtes de fin d'année qui m'a plus marqué que les autres, c'est celle de 1999. Celle de la fameuse tempête. Le 31 décembre, j'avais convié des amis à réveillonner chez moi, dans les jardins du château, près du Grand Trianon. Malgré le parc sinistré, j'ai maintenu l'invitation. Avec les 18 500 arbres à terre, l'accès était difficile et le décor cauchemardesque. Ce soir là, un milliardaire avait réservé le Grand Trianon. Le bâtiment était tout illuminé, et une grande toile de tente avait été dressée pour que ses convives puissent danser. Une soirée privée était également organisée au château, avec des invités prestigieux. Les dames arrivaient avec des tenues haute couture et des toilettes invraisemblables. Et pour tout fond de scène, de la boue et des branches d'arbres,

des troncs étalés partout. Le contraste était frappant ! À minuit, avec mes invités, nous sommes allés voir le feu d'artifice du château, avec une vue improbable sur... le parc ravagé. Puis dans la foulée, nous avons pris la voiture pour observer le deuxième feu d'artifice, celui du milliardaire, au Grand Trianon. Nous voulions rester discrets, donc nous nous sommes installés près du grand canal. Quand les premiers feux ont éclaté, nous nous sommes rendus compte que nous étions, en réalité... sur le terrain de tir ! Dans le noir, nous n'avions pas vu ! Nous avons vite couru pour nous mettre à l'abri sous les arbres ! Quand bien même, des manteaux et des chapeaux ont été foutus ce soir-là... »

PIERRE DELORT-LAVAL Curé de la cathédrale de Saint-Louis**Ni ardent, ni désabusé :
un mystère de joie...**

« S'il y a un Noël qui m'a marqué ? Je cherche... Tous les Noëls sont marquants pour les enfants. Les enfants attendent Noël ardemment. Chaque année. Mais avec les années qui passent, Noël perd cet « effet de surprise » dont les parents entretiennent l'illusion pour leurs enfants complices. La seule surprise qui reste est celle de se trouver soudain à la veille de Noël sans avoir beaucoup préparé et la détresse de faire la queue dans les magasins avec tous ceux qui s'y prennent trop tard... Entre ces deux façons de vivre Noël, celle ardente des enfants et celle désabusée des adultes, j'ai le souvenir du Noël de mes 14 ans. Je pourrais m'en souvenir parce que c'est ce Noël qui fit entrer la télévision à la maison (je rappelle pour les jeunes lecteurs que de ne pas avoir la télévision en 1980 était déjà très marginal !), mais ce n'est pas pour cela. Je me souviens du moment précis de découvrir les cadeaux. C'était après la messe de la nuit. Le

couloir devant la porte aux trésors était sombre et j'ai fait à ce moment précis l'expérience d'une liberté inédite par rapport aux cadeaux. Je n'étais pas pressé de rentrer. Je réalisais que c'était nouveau et que l'essentiel était ailleurs : dans le mystère de vivre et d'être, d'être là, d'être fragile, d'être heureux sans condition. Trente ans après, j'accueille une grande assemblée le jour de Noël à la cathédrale et de nombreuses têtes inconnues. Je pense à ceux qui ne viennent pas souvent à l'église mais qui tiennent à cette heure de messe ce soir-là pour signifier qu'ils savent au fond d'eux-mêmes que le bonheur comme la vie sont gratuitement donnés. »



NOËL À VERSAILLES VU PAR...

JEAN-DANIEL LAVAL Directeur du théâtre Montansier

Le jour de l'an à l'antenne

« Noël, avec une famille nombreuse éclatée dans toute la France, c'est l'occasion de se retrouver ensemble et de faire une belle fête. Un peu comme tout le monde ! Je n'ai pas vraiment de choses extraordinaires à vous raconter... Ce n'est pas très fréquent dans le théâtre privé de jouer le jour de Noël. Du moins ici, on ne joue pas le jour de Noël mais plutôt le jour du Nouvel An, où il y a toujours du monde ! Je peux d'ailleurs vous raconter un de mes souvenirs les plus marquants car j'en ai des magnifiques ! Je me souviens particulièrement de l'année où Eric Métayer et moi avons été invités à la radio par Jacques Pradel. Rappelez-vous, il animait à la télé la célèbre émission « Perdu de Vue ». A l'époque, on avait un

visitation. À la fin du spectacle, Jacques nous appelle et nous demande de venir animer avec lui une émission sur France Inter le soir du Nouvel An. À mon avis, il a dû se faire lâcher au dernier moment par je ne sais qui. Cependant, on a passé le Nouvel An ensemble en appelant toutes les stars du carnet d'adresse de Jacques qui sont dans le monde entier ! Entre ceux qui venaient juste de fêter la nouvelle année et ceux qui ne l'avaient pas encore fêté, le principe était vraiment sympa. On a eu au téléphone Bernard Lavilliers qui nous a dit : « là, je suis au Brésil et on attend minuit ! » C'était vraiment extraordinaire ! Et nous sommes restés jusqu'à six heures du matin, tout les trois et en direct à la radio. Une nuit inoubliable. Nous avons vingt-cinq ans à l'époque et c'est vraiment l'un de mes plus beaux souvenirs ».

Noël Festif

AU TRIANON PALACE
VERSAILLES

Chaussez vos patins à glace !

Du 4 décembre au 2 janvier, le Trianon Palace Versailles accueillera une patinoire de 120m² sur la terrasse de l'hôtel, avec, à l'heure du goûter, de délicieux chocolats et vins chauds, servis sous des parasols chauffants pour les frileux qui auraient trop abusé du patinage sur glace...

Du 4 au 17 décembre, la patinoire est ouverte de 16h à 20h les lundis, mardis, jeudis et vendredis et de 14h à 20h les mercredis, samedis et dimanches.

Du 18 décembre au 2 janvier, elle sera ouverte tous les jours de 14h à 20h. Il faut compter dix euros pour la location des patins adultes et enfants.

Commencez vos achats !

VOUS CHERCHEZ UN PRÉSENT ÉTONNANT ? UNE DÉCORATION ORIGINALE ?

A partir du 4 décembre, venez faire un tour sur le luxueux marché de Noël, dans le parc de l'hôtel. Quinze authentiques chalets en bois proposeront des douceurs et autres savoureux plaisirs préparés dans les cuisines étoilées de l'hôtel : pains d'épices, champagne estampillé Trianon Palace Versailles, huîtres, foie gras...

Libérez votre créativité !

QUI N'A JAMAIS RÊVÉ D'ENFILER UN TABLIER ET DE CUISINER AUX CÔTÉS DU CHEF PÂTISSIER DE L'HÔTEL, EDDIE BENGHANEM ? OU DE SE FAIRE CONTER UNE HISTOIRE PAR LE PÈRE NOËL EN PERSONNE ?

A l'occasion des fêtes, plusieurs ateliers sont proposés aux enfants. Un atelier cuisine pour réaliser ses propres gourmandises chocolatées, un cours de maquillage pour briller de mille feux avec lecture de contes par le Père Noël, une animation « décoration de sapin » pour maîtriser l'art et la manière d'orner son arbre de Noël...

Réservez un package de luxe !

LE TRIANON PALACE VERSAILLES, PROPOSE LE « FESTIVE PACKAGE » À PARTIR DE 269 €.

Il inclut un hébergement luxueux avec petit déjeuner, une coupe de champagne par personne, un cadeau VIP, un accès à la patinoire et au Spa Guerlain. Le package est disponible du 4 décembre au 2 janvier.

Réservation sur www.trianonpalace.fr ou au 01 30 84 51 20**Trianon Palace Versailles, A Waldorf Astoria Hotel**

1, boulevard de la Reine - Versailles 78000 France - Tél. +33 (0)1 30 84 50 00 / Fax +33 (0)1 30 84 50 01

12

VERSAILLES
NOËL

VERSAILLES + N° 38 DÉCEMBRE 2010

NOËL À VERSAILLES VU PAR...

CATHERINE Bénévole au Secours Catholique

Les déjeuners de Noël

« Je suis bénévole depuis huit ans au Secours Catholique à Versailles. Tous les ans, l'association organise un déjeuner de Noël, avant les fêtes. Nous y convions plus d'une centaine de personnes isolées, vivant dans la rue. Ce sont des personnes que nous connaissons bien et qui viennent régulièrement dans notre centre d'accueil de jour, rue Joffre. Chaque année, nous préparons ce repas comme si on était chez nous, comme si l'on invitait des amis. L'ambiance est conviviale, entre les tours de magie de l'association des Magiciens du Cœur et les chants de la chorale. Les personnes isolées, habituellement dévalorisées, savent que tout ceci a été organisé rien que pour elles. Ce jour là est une vraie fête où la barrière entre bénévoles et personnes

isolées disparaît complètement. Une fête qui se veut religieuse pour le Secours Catholique, même si tous les invités ne sont pas chrétiens. Il y a parmi nous de nombreuses personnes musulmanes. Et c'est beau de voir à quel point elles respectent Noël. Avant de commencer le déjeuner, nous laissons un temps de célébration spirituelle. L'année dernière, j'ai été émue, pendant le chant « douce nuit ». J'étais installée à une table où personne ne parlait Français. Nous ne nous comprenions pas, il était très difficile de communiquer. Pourtant, quand l'air de ce chant a résonné, nous avons tous chanté, chacun dans notre langue. Ce moment a été magique et reste inoubliable. »



Noël aux côtés des personnes isolées

Quelles sont les initiatives pour lutter contre l'isolement à Noël ?
Que peuvent faire les bénévoles versaillais ?

Les Petits Frères des pauvres

Les personnes âgées isolées recevront bientôt un courrier de la part des Petits frères des pauvres afin de choisir ce qu'elles préfèrent vivre pour Noël. Le dilemme risque de donner du fil à retordre : participer au repas de Noël organisé le 24 décembre avec les bénévoles de l'association, à Rueil-Malmaison. Ou recevoir la visite d'un bénévole le 24 ou le 25 décembre, accompagné d'un colis de Noël bien garnis avec repas chaud, vin, chocolat, bûche glacée et cadeaux, pour passer un moment tout aussi convivial. « Environ 60 % des personnes âgées ont plus de 80 ans ; ce n'est pas la meilleure option pour elles de venir au dîner de Noël », explique Brigitte de Gaulmyn, responsable de l'antenne de l'association à Versailles. Pour ces deux journées, elle organisera d'ailleurs une journée de recrutement de bénévoles le 18 décembre, entre 11 heures et 15 heures. « En revanche, pour la participation au repas, j'ai préféré retenir les bénévoles déjà fidèlement engagés envers l'associa-

tion, depuis un an ou plus », continue Brigitte de Gaulmyn. « C'est un temps fort à vivre ensemble, ils le méritent. » Les Petits frères des pauvres accompagnent des personnes âgées isolées, pour certaines, depuis vingt ans, pour d'autres, depuis trois mois.

Recrutement bénévole :
Le 18 décembre entre 11h et 15h
Local des Petits frères des pauvres
30, rue Albert Sarraut

Le Secours Catholique

Le Secours Catholique organise un déjeuner de Noël le 18 décembre, avec les personnes isolées vivant dans la rue. Toutes les personnes qui viennent régulièrement à l'accueil de jour sont invitées à cette soirée, avec animations et chorale, suivi d'une remise de cadeau en fin de repas. Des bénévoles se rendent également toute l'année sur la place du marché et sur le parking de la gare des Chantiers, trois fois par semaine. « Nous sommes toujours présents, qu'il pleuve, qu'il vente ou qu'il neige. Nous assurons une présence fraternelle. », commente Sybille Marchand, res-

ponsable « errance » de l'association. L'hiver, l'association distribue des soupes chaudes. « Mais les personnes qui vivent dans la rue sont en danger toute l'année, pas seulement l'hiver, rappelle Sybille Marchand. Noël est un petit moment de bonheur qui donne encore plus envie de partager. »

Les Paroisses

Le 18 décembre, à l'église Sainte-Elisabeth à Versailles, repas de Noël et animation pour les personnes seules. Le repas, à 12h15 sera suivi vers 15h d'une remise de cadeaux. Une animation musicale est prévue avec le Père Jaffré, auteur-compositeur-interprète et guitariste.

S'inscrire auprès de Gisèle
au 01 39 02 25 51 ou 06 63 08 41 89.
À la paroisse, 26 rue Jean Mermoz.

à Sartrouville, le 24 décembre, un repas de Noël est organisé pour les personnes seules. Le 24 décembre après la messe de 18h30, les paroisses Saint-Martin, Notre-Dame du Val et Jean XXIII proposent un repas de Noël pour les familles ou les personnes isolées.

à Versailles, la cathédrale St-Louis organise un réveillon pour les personnes isolées le 24 décembre, au presbytère. A partir de 20h15. Retirer (ou faire retirer) un carton d'invitation à l'accueil du presbytère. Ceux qui voudraient déposer un don pour ce réveillon peuvent le faire.

Inviter une personne chez soi à Noël ?

« Il n'existe pas d'associations qui assurent un relais entre Versaillais et personnes isolées, pour accueillir quelqu'un chez soi à Noël », explique Sybille Marchand, responsable « errance » au secours catholique. « Mais je sais que certains Versaillais connaissent très bien certains sans-domicile-fixe, parfois même depuis trente ans. Ces personnes de la rue sont très souvent invitées à passer Noël chez ces Versaillais. » Une action qui reste très personnelle et individuelle. « Il est plus facile d'inviter quelqu'un avec qui on a déjà tissé des liens d'amitié. Et cela ne se fait pas du jour au lendemain. »

LÉA CHARRON



ça vous a changé LA VIE...

ça vous changera LA VUE...

Varilux Physio® 2.0 la vision haute résolution

* du 2 novembre au 31 décembre 2010 pour tout achat de 2 verres Varilux Physio® 2.0 traités Crizal® Alizé® + bénéficiez du traitement Crizal Forte sur vos verres Varilux Physio® 2.0 pour 1€ de plus. Offre non cumulable avec d'autres offres promotionnelles. Toutes les marques citées appartiennent à leurs propriétaires respectifs - Crédit photo : Fotolia - Sous réserve d'erreurs typographiques. Voir conditions en magasin. Equinox pour essilor.



les **journées** de
l'innovation
du 1^{er} novembre au
31 décembre 2010

chez votre opticien krys,
la dernière technologie antireflet

OFFERTE*

sur vos verres Varilux®

VARILUX[®]
un verre **essilor**



Coup de coeur !



INSTANTS DE BRETAGNE,
Olivier de KERSAUSON, Philip PLISSON

Pour la première fois Olivier de Kersauson et Philip Plisson, deux Bretons de coeur et amis d'enfance, s'associent pour nous faire partager leur vision inédite et très personnelle de la Bretagne maritime, dans la beauté des images et la musique des mots. Un très beau livre.
Ed. LA MARTINIÈRE
Prix éditeur : 35 €

Coup de coeur !



**MÉMOIRE DE GUERRE
1941-1945**
Winston CHURCHILL

À la fois l'un des hommes d'État les plus importants du XXe siècle et un grand écrivain, il reçut le prix Nobel de littérature en 1953 pour l'ensemble de son oeuvre.
Ed. TALLANDIER
prix éditeur : 29,90 €

L'ART DE LA GUERRE

Traduit du chinois par Jean LEVI

Le plus ancien traité de stratégie connu et l'un des plus célèbres également. Au-delà, une véritable leçon de sagesse et d'art inspirée du Tao. Il est l'oeuvre présumée du général chinois Sun tzu. Un ouvrage remarquable, avec une très belle iconographie choisie et commentée par Alain Thote.
Ed. NOUVEAU MONDE
Prix éditeur : 49 €



LE MÊME SOLEIL



Le dernier album de Grégoire
CD Édition simple
8 titres
inclus : Soleil et Danse
Ed. MY MAJOR
14,50 €



Coup de coeur !



UN AUTRE REGARD SUR LA PEINTURE

Redécouvrez les oeuvres les plus célèbres de la peinture à travers les messages que les grands maîtres ont dissimulés dans leurs toiles. A chaque tableau est associée une « page-fenêtre » qui ne laisse apparaître que certains détails et permet de mettre en exergue leur dimension symbolique, révélant les sens cachés de chefs-d'oeuvre incontournables.
Ed. RIZZOLI
prix éditeur : 29,90 €



**POUR LE COEUR
DU ROI**
Annie PIETRI

Une fresque historique où les coups de théâtre se succèdent, sur fond de secrets de famille et... d'amour !
Ed. BAYARD JEUNESSE
prix éditeur : 12,90 €

POURQUOI LIRE ?
Charles DANTZIG

Une philosophie de la lecture qui fait s'exclamer, s'enthousiasmer, applaudir, et qui ne donne qu'une envie: (la) relire.
Ed. GRASSET
Prix éditeur : 19 €



ENTRONS CHEZ NOS ANCÊTRES
Jean-Louis BEAUCARNOT

De l'évolution des mentalités à la conquête du confort, ce livre révèle toute une société, dans le langage d'une époque, en mille et un objets familiers, en une plongée dans le quotidien de nos ancêtres.
Ed. J.-C. LATTÈS
prix éditeur : 19,90 €

Joyeuses Fêtes !

Classique Jazz Cinéma français
Rock-Indépendant jeunesse world
Librairie
Musique & DVD
Tourisme Histoire Littérature Poches
Bandes-dessinées
Jeunesse
Papeterie
Beaux-arts
Agenda
Cadeaux
Stylos
Cartes

CD • DVD
import & occasion

69, avenue de St Cloud
DU MARDI AU SAMEDI :
10H00-13H00 et 14H00-19H00
☎ 01 39 20 12 09 (standard automatique)

Librairie • Papeterie
GIBERT

Versailles

L
S
a
C
si
je
si
E
P

i
V

**UN LONG DIMANCHE
A VERSAILLES**

La République à La Lanterne
Patrice MACHURET

Depuis sa construction en 1787, La Lanterne fait partie de l'intimité des puissants. Dans cet ouvrage, on découvre les secrets notamment grâce aux témoignages des Premiers ministres qui y ont résidé.
Ed. DU SEUIL
prix éditeur : 17€



**HISTOIRE GÉNÉRALE
DU CHRISTIANISME**
Coffret de deux volumes

sous la direction de J.-R. Armogathe
P. Montaubin et M.-Y. Perrin

Une oeuvre essentielle, fruit du travail sans parti-pris de quatre-vingts collaborateurs de neuf pays différents, dans l'unique objectif de décrire l'action du christianisme et de ses principes sur les sociétés, des origines au XXIe siècle.
Ed. PUF
Prix éditeur : 49 €



LA CROIX
50 ans d'histoire
au quotidien

Depuis 1958, les événements qui se sont succédés ont bouleversé le monde. Le journal La croix a porté sur eux un regard singulier.
Ed. BAYARD
prix éditeur : 45 €



Coup de coeur !

**PETITE HISTOIRE
DE LA ROBE DE PRINCESSE**
L'Impératrice Plum

Plum rêve et se métamorphose en petite princesse qui se promène au fil des siècles, de la préhistoire à aujourd'hui, vêtue de robes extraordinaires.
Ed. MINIMONDE
prix éditeur : 16,50 €



**TOY STORY 3
LE DVD**

Andy s'apprête à entrer à l'université. Découvrez en famille le dernier volet de la série. Une aventure surprenante et touchante, toujours hilarante !
Ed. DISNEY
19,90 €



LA MALÉDICTION DES TRENTE DENIERS - T2
Jean VAN HAMME - Antoine AUBIN

Voici presque 2 000 ans, l'apôtre Judas vendit le Christ aux Romains pour trente deniers d'argent. Blake et Mortimer doivent les retrouver avant qu'ils ne fassent à nouveau couler le sang. En effet, l'ancien SS Von Stahl est prêt à tout pour s'emparer des pièces maudites, convaincu que leur pouvoir maléfique lui permettra de régner sur le monde. Et pour ce faire, il s'adjoint les services d'Olrik. La conclusion d'un diptyque qui fera date, entre science, ésotérisme et action ! Jean Van Hamme met son talent d'écrivain au service des héros de légende. La ligne claire d'Aubin donne une nouvelle dimension à cette série mythique !
prix éditeur : 14,50 €



COFFRETS de la collection rouge et or

**LES PLUS BELLES HISTOIRES
DE LA COMTESSE DE SÉGUR**
*LES MALHEURS DE SOPHIE, UN BON PETIT DIABLE
et LES PETITES FILLES MODÈLES*

**LES PLUS BEAUX
RÉCITS D'AVENTURE**
*20000 LIEUX SOUS LES MERS (Jules Verne), CROC
BLANC (Jack London), L'ÎLE AU TRÉSOR (Robert-Louis
Stevenson).*

Ed. NATHAN - prix éditeur : 10,80 €
(prix du coffret de 3 volumes)

terie • CD-DVD
JOSEPH

illes

Joyeuses Fêtes !

Librairie • Papeterie
neuf & occasion

62, rue de la Paroisse
DU MARDI AU SAMEDI : 10H00-19H00
DIMANCHE : 9H00-13H00

☎ 01 39 20 12 00 (standard automatique)

Stylos
Cartons
Agendas
Cadeaux
Bricolage
Papeterie
Beaux-arts
Jeunesse
Bandes-dessinées
Policiers
Tourisme
Histoire
Littérature
Poches
Librairie
Classique Jazz Cinéma français
Rock-Indépendant Jeunesse étranger
Musique & DVD

UN VERSAILLAIS SUR LA ROUTE DU RHUM



Il n'a pas appris à faire de la voile sur le grand canal, mais au Lycée Hoche, grâce à son prof de sport. Le Versaillais Tanguy de Lamotte était sur la Route du Rhum en classe 40. Portrait d'un sportif intelligent.

Sil débute par le judo, Tanguy de Lamotte est contraint d'abandonner son art martial à cause d'une mauvaise chute. Mais un sportif restant un sportif, il lui faut bien un nouvel os à ronger. Et ce sera la voile ! Ce sont certainement les trop courtes semaines d'été à Saint-Malo et les balades en mer sur le bateau familial qui auront poussé Tanguy à choisir la voile plutôt qu'une autre discipline. Et c'est son professeur de sport au lycée Hoche qui le poussera un peu plus dans cette voie. Mais le bateau, cela coûte cher. En plus de voir grandir l'esprit de compétiteur de Tanguy, le lycée Hoche donnera l'occasion au jeune marin d'aller chercher ses premiers soutiens financiers. Et c'est là que la ville intervient. Par l'intermédiaire de M^r Marvaux, ancien de Versailles Jeunesse, Tanguy trouvera des sponsors. Et un en particulier : la ville de Versailles, grâce à son service des sports. Cette manne ne durera pourtant que le temps du Lycée. Après le lycée et la passion pour les compétitions nautiques,

Tanguy, déjà sûr de ses rêves, s'en va (en avion) vers l'école d'architecture naval de Southampton pour y apprendre à dessiner... des bateaux ! Et c'est en partie grâce à cette école que Tanguy côtoiera les plus grands. Ainsi, il va naviguer et préparer les bateaux de Hélène Mac Arthur (Kingfisher), Thomas Coville (Sodebo) ou encore Bruno Peyron (Orange2). Aguerri avec cette expérience aux contacts de grands marins, Tanguy va alors se lancer dans la compétition avec ses propres armes. Il dessine ses bateaux et remporte dès 2001 ses premières courses. En 2009 c'est une sorte de consécration puisqu'il remporte un beau titre en arrivant premier de la solitaire du Chocolat !

Route du Rhum : 1^{ère} participation

Première participation cette année de Tanguy à la Route du Rhum. Mais pas vraiment une première, puisque le Versaillais est aussi un peu malouins. Ses vacan-

ces d'enfant, il les a passés dans la cité corsaire et il a suivi quasiment tous les départs de la Route du Rhum depuis ses six mois ! Cette année, il y a participé et cette fois-ci ce sont les commerçants (bijouterie ÉTÉ) de la ville Lumière qui ont soutenu le marin. En classe 40, sur son bateau Novedia/Initiative construit en Thaïlande, le seul Versaillais en course était

considéré comme un des leaders dans sa catégorie. Tanguy ne comptait pas sur une défaite. Après plusieurs mois de préparation physique avec des marathons, Tanguy exprimait sa confiance en son physique et son mental pour cette solitaire intense et forte en émotions. Malheureusement, une voile qui se déchire, un pilote automatique

défectueux et le podium s'éloigne. Malgré ces difficultés, dont un "auto-arrachage" de dents, Tanguy, tombé en 27^{ème} position a remonté petit à petit le classement pour rejoindre le TOP 15. Il est arrivé 15^{ème} de sa catégorie, le 20 novembre en Guadeloupe en 20 jours, 7 heures et 44 minutes.

TUGDUAL DE DIEULEVEULT

Un glorieux passé

Créée en 1978, la route du rhum est la première grande course transatlantique française. Les plus prestigieux navigateurs l'ont faite sans jamais la gagner, d'Eric Tabarly à Oliver de Kersauson, en passant par Loïc Peyron.

La première édition façonne la légende de cette course entre Saint-Malo et Point-à-Pitre : le navigateur Alain Colas disparaît en mer et Michel Malinovsky donne grand gagnant, se fait doublé à 2 miles de l'arrivée par Mike Birch. Qui en dépit d'un bateau moins puissant gagne pour 98 malheureuses secondes. La route du Rhum sera la route de la démesure, avec des bateaux toujours plus grands. Jusqu'à l'édition de 1990, qui impose une limitation à 60 pieds (18 mètres), suite à la disparition de Loïc Caradec lors de l'édition de 1986, dans une tempête sur son catamaran Royale de 26 mètres de long.

Les éditions des années 80, entre prouesses techniques et drames commencent à mettre en oeuvre les balises Argos qui d'une part permettent de situer les bateaux, mais

transforment la course. Elle n'est plus l'affaire d'un seul homme ; toute une équipe au sol établit des stratégies pour couvrir les quelques 7 000 Km qui séparent Saint-Malo de la Guadeloupe en fonction de la météo.

Les années 1990 commencent par la victoire de Florence Arthaud, et on assiste à une division dans la course entre monocoques et multicoques dans le classement.

En 2010, c'est un peu plus de 80 bateaux qui prennent le départ pour la Route du Rhum. Plus de 100 000 personnes étaient présentes à Saint-Malo pour les regarder s'affronter au passage du Cap Frehel. Cette édition est marquée par le retour d'une catégorie funeste depuis 1986, mais spectaculaire, la catégorie Ultime, dans laquelle les concurrents n'ont pas de limites de tailles pour leurs bateaux. Le trimaran Groupama 3 de Frank Camas fait 31 mètres de long pour 22 mètres de large, de quoi inscrire encore une fois cette course dans la démesure par passion de la navigation, et recherche de vitesse absolue.

Deux amies, un concept : la FLD

Deux Versaillaises créatives et dynamiques ont créé et commercialisé la FLD (functional love dress). Une robe-tablier multifacettes, à l' image des femmes d'aujourd'hui...

Laure Boyer et Elizabeth Olliéric, deux grandes amies, ont neuf enfants à elles deux. Petites, elles se souviennent de s'être blotties contre leur maman en tablier. Aujourd'hui, elles portent à leur tour des tabliers... mais pas uniquement en cuisine ! Vous allez comprendre.

Elizabeth Olliéric est personal shopper. Un jour, très pressée, elle part pour un rendez-vous professionnel en oubliant d'ôter son tablier. Lors du trajet, dans sa voiture, elle décide de le garder et de le porter comme un uniforme de travail, comme un trait d'union entre deux univers : la maison et ses enfants et son travail. Pourquoi toujours se couper en deux ? Dorénavant elle ne le quitte plus. Son amie Laure est sa première fan. De nombreuses femmes sont interpellées par cette tenue et souhai-

tent la même. Pour l'anecdote, même la comédienne Emmanuelle Devos a eu un coup de foudre pour la robe-tablier, aperçue lors d'une soirée en vacances ! L'idée de s'associer et de commercialiser un



modèle de robe-tablier en le dupliquant dans toutes sortes de matières décalées et insolites, fait peu à peu son chemin chez nos deux amies. L'occasion fait le larron, elles apprennent qu'une autre versaillaise, la styliste Astrid Le Provost (Citronille), rachète un des derniers ateliers de confection en Vendée. C'est le moyen de faire réaliser du

un photo-reportage plein d'humour intitulé : « Made in France, worm in China ! » (fabriqué en France, porté en Chine). Et non le contraire pour une fois... Ainsi l'aventure commence. Le nom est trouvé : « the Fonctionnal Love Dress ». Drôle, chic, pratique et sexy, autant pour être à la maison que pour travailler ou sortir le soir et,

comme le dit Elizabeth : « la FLD fait groover la

“ La FLD fait groover la casa ! ”

« made in France » de qualité, en séries limitées, pour des modèles quasi uniques. Mais nos deux entrepreneuses poussent le professionnalisme jusqu'à se rendre à la Foire de Canton. Afin de comparer les différents fabricants. Elles sont munies de prototypes qu'elles font essayer aux Chinoises dans la rue et qu'elles photographient, avec pour résultat

des « Esperate Housewives » et non casa ! ». Il suffit de choisir son modèle dans un tissu noble, comme le drap de laine ou le dormeur, ou plus casual comme le jean brut. Il existe deux longueurs, buzy, parfait pour travailler, sexy, parfait pour s'amuser. Laure et Elizabeth sont fières de leur concept et se définissent comme des « Esperate Housewives » et non



desperate, comme celles de la série. Elles revendiquent tous les aspects de leur vie, autant à la maison qu'à l'extérieur. « Il faut donner des lettres de noblesse à la condition de femme au foyer » proclament-elles. On peut trouver leurs modèles sur leur site ou lors de présentations dans le style des ventes Tupper Ware des années 50. Sinon il existe un point de vente à Paris, le concept store Simone rue Saint-Simon dans le 6^{ème}. La collection d'hiver est présentée sur le site. Vivement celle de l'été prochain !

VÉRONIQUE ITHURBIDE

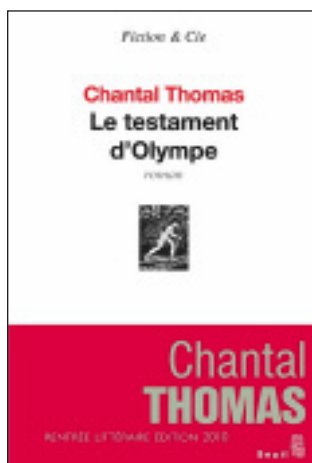
www.thefld.com

Prix : de 80 à 150 € selon les modèles

PLUMES VERSAILLAISES

Splendeur et misère d'une courtisane

Chantal Thomas
« Le testament d'Olympe »



Après « Les adieux à la Reine » (prix Femina 2002), Chantal Thomas, érudite romancière, publie « le testament d'Olympe » ou le bien noir destin d'une maîtresse de Louis XV. Deux sœurs, deux vies, deux destins. L'une,

Appoline, accepte sa condition de pieuse provinciale désargentée et l'autre, Ursule, rebaptisée Olympe, échappe à cette vie sans attrait. Elle se laisse donc emmener à Paris par le duc de Richelieu afin d'être offerte au Roi, Louis XV. Une petite maison au Parc-aux-Cerfs (nom

donné à un quartier de Versailles à l'époque de Louis XV) l'attend. C'est dans cette demeure que Madame de Pompadour installait les jeunes femmes entretenues pour satisfaire la concupiscence du roi. Elle surveillait ces concubines de près, afin qu'aucune ne devienne sa rivale.

Sûre de sa beauté et de sa chance, Olympe pense « je deviendrais riche et j'aurais tout Paris à mes pieds ». Louis XV et la jeune fille s'éprennent l'un de l'autre. Un enfant naît. Mais la Pompadour guette et veille à détruire ce bonheur d'une atroce et cruelle façon. Olympe n'aura pas le destin dont elle rêvait... Elle est mourante lorsque sa sœur Appoline la retrouve. Par son récit prenant, moderne et vivant, Chantal Thomas nous plonge au cœur du XVIII^{ème} siècle. L'auteur ne nous épargne aucune des misères réservées aux femmes en ce temps là, ainsi l'horreur se mêle aux délices de ce voyage dans le temps.

VI

« Le testament d'Olympe »
de Chantal Thomas
Ed. du Seuil
306 pages, 18 €

Bientôt Noël,
venez dès maintenant
découvrir
nos plats de fête
à l'ardoise !

L'Entrecôte
7jours/7 CUISINE TRADITIONNELLE
18 bis, rue Neuve Notre Dame - 78000 Versailles 01 39 53 09 53



Boutique Guy Degrenne
14 - 16 rue Georges
Clémenceau
01 39 02 79 20
www.guydegrenne.fr
www.espace-degustations-privées.fr

Patrick Dohin débarque à Versailles. Cet Auvergnat, ancien élève de l'école de commerce de Clermont-Ferrand n'est pas un inconnu pour la ville. Il vit depuis des années dans une commune limitrophe et ses trois enfants ont fréquenté les écoles versaillaises, Saint Jean Hulst ou Sainte-Genève.

Très jeune déjà, il a senti se développer une vocation d'entrepreneur qu'il a mis à profit en créant il y a vingt-cinq ans une société de services informatiques, Computerland France, devenue un des leaders du marché en Ile-de-France. Installé à Boulogne, il connaît une croissance rapide. Mais il témoigne bien vite que le chiffre d'affaires représente seulement un élément de la réussite. Ce qui le passionne, c'est le souci de créer un réseau d'entrepreneurs de taille moyenne, représentant un terreau favorable à la multiplication des emplois. C'est ainsi qu'il s'implique dans l'appui aux créateurs d'entreprise, parti-

cipe aux jurys d'HEC Entrepreneur ou de Centrale Entrepreneur, en accompagnant des projets élaborés par de jeunes étudiants. Il devient aussi président de Réseau Entreprendre 92 dans les Hauts-de-Seine.

Aujourd'hui, il a décidé de tourner la page. Cet homme vif, pragmatique, dont les idées tournent à la vitesse d'un ordinateur, a décidé d'explorer de nouveaux rivages. Il vient d'abandonner la présidence de Computerland en vendant une partie de ses parts et il a choisi de créer un nouveau concept à Versailles. C'est ainsi qu'il a repris la boutique d'un opticien au cœur du centre ville pour y développer un véritable laboratoire des arts de la table. Une étude approfondie effectuée dans la plupart des grandes cités de la région, telles que Neuilly, Boulogne, voire Paris, a démontré sans ambiguïté que Versailles venait en tête dans le domaine des valeurs traditionnelles, les plaisirs de la gastronomie ou le savoir recevoir. La cité royale abrite en effet une population choisie et bénéficie d'un afflux de touristes soucieux de pouvoir emporter des souvenirs exprimant les valeurs fondamentales de l'art de vivre à la française

Le projet de Patrick Dohin s'appuie ainsi sur deux modèles com-

plémentaires. L'ouverture en franchise d'une boutique Guy Degrenne, maison réputée dans le domaine des arts de la table avec ses produits bien connus : verrerie, couverts, vaisselle de table, ainsi qu'accessoires culinaires et d'œnologie. Cotée en Bourse, la société jouit d'une grande notoriété. Pour que l'en-

leurs amis. La cotisation annuelle de 59 euros donnera accès à l'ensemble des manifestations et sera intégralement remboursée dès les premiers achats.

Patrick Dohin est confiant dans le succès de ses initiatives et n'entend pas en rester là. Versailles sera le premier maillon d'une chaîne qui s'étendra à d'autres communes de la région.

les travaux de la rue Georges Clemenceau, il passait toutes ses journées sur le chantier, surveillant les moindres détails de l'opération. «Après avoir dirigé des équipes qui pouvaient atteindre une centaine de personnes, j'apprécie de revenir à la phase pionnière de la création, à l'animation d'une petite équipe, même s'il faut parfois s'occuper de tout et prendre en charge des tâches courantes jusqu'à présent traitées par une assistante.» Il se félicite chaque jour un peu plus d'avoir choisi Versailles pour sa première boutique. Et il a bien l'intention de s'impliquer aussi dans la vie de la cité. Il va créer cinq emplois. Mais il espère faire rapidement bouler de neige avec des initiatives qu'il mûrit afin de susciter de nouvelles vocations d'entrepreneurs dans la ville royale.

MICHEL GARIBAL

LA PASSION DE LA CRÉATION D'ENTREPRISE

L'entrepreneur Patrick Dohin a choisi Versailles pour lancer l'ouverture en franchise d'une boutique Guy Degrenne, maison réputée dans le domaine des arts de la table, avec le premier « Espace Dégustations Privées ».

“ Une étude a démontré sans ambiguïté que Versailles venait en tête dans le domaine des valeurs traditionnelles, les plaisirs de la gastronomie ou le savoir recevoir ”

treprise soit un succès, Patrick Dohin s'est entouré d'une équipe dynamique placée sous la responsabilité d'Alexandra Migneaux, figure bien connue des Versaillais, puisqu'elle a tenu pendant de nombreuses années une fameuse boutique de chocolats aux Manèges.

Souhaitant aller plus loin, l'entrepreneur entend offrir aux Versaillais le premier « Espace Dégustations Privées » (marque déposée). Sur 200 m² au premier étage, un concept tout nouveau, qui permettra aux convives membres d'être invités de façon permanente à tester des produits de choix tels que foies gras, vins et champagnes, truffes, caviar, chocolats ou macarons. Dès l'ouverture du site internet (www.espace-degustations-privées.fr), les amateurs de gastronomie pourront s'inscrire et parrainer

À 58 ans, Patrick Dohin exprime la jubilation du néophyte, affectant d'oublier l'ampleur de sa réussite passée. Pendant



VERSAILLES
BUSINESS

19

L'énergie nouvelle génération

On a tout dit à propos d'environnement. Ou presque. Les mastodontes de la discipline monopolisent le débat. Mais d'autres, comme le Bucois Grégoire Ekmekdje, savent aussi parler de développement durable. Lumière sur son entreprise, Ekko-Environnement.

Pas si idyllique que cela, le développement durable ! En témoigne Grégoire Ekmekdje, 47 ans et dirigeant d'Ekko-Environnement : « Avec des débuts qui remontent à 18 mois, le marché du relamping* est loin d'être mature et son potentiel pèse cinq milliards d'euros ». Rien d'étonnant à ce que les



ténors de l'éclairage comme Philips ou Osram vérouillent l'accès à la distribution. Alors Ekko-

Environnement, crée il y a huit ans par Armen, le frère de Grégoire, n'a d'autre alternative que l'imagination et l'innovation pour secouer le marché. « C'est ce que nous n'arrêtons pas de faire en développant une gamme de produits d'éclairage à LED, de l'ampoule au néon en passant par les spots ou tuneliés ». Et cela s'adresse aussi bien aux professionnels qu'aux particuliers.

« Un néon à LED 100 % recyclable »

65 à 92% d'économie d'énergie

Pour ce Versillais, ancien élève du lycée Hoche, les produits actuels sont dépassés voire dangereux, « puisque les néons dégagent énormément de CO² et du mercure sans oublier les risques fréquents de migraines ophtalmiques dus au micro-scintillement ». S'éclairer grâce au LED, c'est aussi gagner de

l'argent. « De 65 à 92 % d'économie d'énergie par rapport au néon classique et dont la durée de vie est sept fois moins longue qu'un néon à LED qui sera, par ailleurs, 100 % recyclable » argumente M. Ekmekdje. Devant tant d'avantages, où se situent les blocages ? Au niveau du lobbying des « anti-leds » - car il y en a - et la mainmise des grands groupes. « C'est pour cette raison que nous multiplions, sans cesse, le relationnel via des salons spécialisés ». Les débouchés ne

devraient pas tarder à se concrétiser, d'autant que « nous allons signer avec Apple, et nous serons les seuls, pour la commercialisation d'un chargeur de batterie d'iPhone solaire ». Et tout cela se passe tout près de chez vous... à Buc.

THIERRY LAYEC



*Le relamping consiste à changer les ampoules "classiques" par de l'éclairage fluocompacte ou à LED dans le but de réduire la consommation d'énergie.

En bref

ENTRERPRISE EKKO-ENVIRONNEMENT
465, rue de Fourny, Buc
01 39 56 00 95
general@ekko-consulting.com
www.ekko-environnement.com

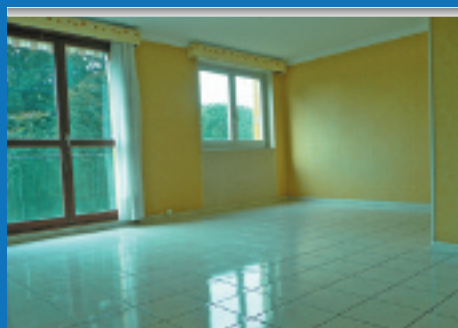
Filiale d'Ekko Consulting, basée à Hong-Kong et créée par Armen Ekmekdje en 2002

Gamme de produits fabriqués en Chine (Norme CE et ROHS)



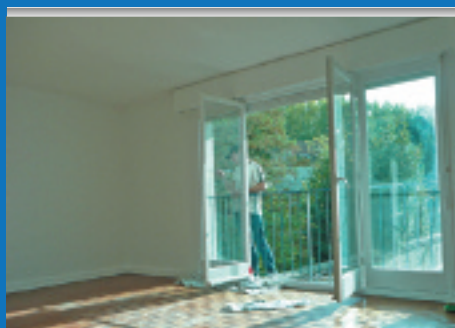
AGENCE CHESNEAU

VENTE • GESTION • LOCATION



Versailles - 76m²

Dans résidence les Cisterciens, proche Pont Colbert, appartement de 4/5 pièces 76m² comprenant une entrée, séjour double exposition ouest avec balcon, cuisine aménagée, 3 chambres (dont 2 avec placard), salle de bains, wc séparés. Double vitrage partout. Cave, parking extérieur (non privatif). (honoraires : 1 070€ TTC) **Loyer CC : 1 300€**



Versailles Boulevard de la Reine - 72,50m²

Appartement en très bon état de 72,50m² offrant: entrée avec placard, séjour 23m², salle de bains, wc, 2 chambres, cuisine. Cellier de 4,25m² sur le palier. Parquet partout, Box en option. (honoraires : 1 086€ TTC) **Loyer CC : 1 420€**



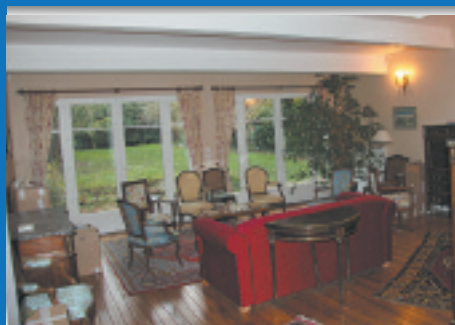
Viroflay - 35m²

A 3 minutes de la gare de Chaville/Vélizy, deux pièces de 35m² offrant: une entrée, un séjour, une chambre, cuisine aménagée et équipée, salle de douche avec wc. Cave. Exposition sud, vue dégagée. (honoraires : 561,60€ TTC) **Loyer CC : 780€**



Versailles Quartier Clany - 50m²

Au 2^e étage avec ascenseur 2 pièces 50m² : entrée avec placard, séjour exposition sud/ ouest sur balcon filant, 1 chambre avec placards, cuisine semi équipée, salle de bains et wc séparés. Chauffage collectif. 1 cave et box en sous-sol. (honoraires : 632€ TTC) **Loyer CC : 990€**



Versailles Quartier Porchefontaine - 140m²

Maison de 140m², sur terrain de 340m² comprenant: au rez-de-chaussée, entrée, séjour, salle à manger, grande cuisine aménagée, cellier et wc. 1^{er} étage: 3 chambres, salle de bains avec wc. 2^e étage mansardé: palier/bureau, 2 chambres et salle de douches. Sous-sol. (honoraires : 2220,80€ TTC) **Loyer CC : 2590€**



Bois d'Arcy - 53m²

Au 1^{er} étage, appartement 53m² offrant : une entrée, séjour sur balcon, deux chambres, cuisine aménagée, salle de bains et wc séparés. Cave, séchoir, et parking. **169 000€ FAI**

VENTE ET LOCATION :
43, rue du M^e Foch - 78000 VERSAILLES
Tél. : 01 39 50 14 07
E-mail : chesneau-rd@aliceadsl.fr

GESTION ET LOCATION :
93, rue Yves le Coz - 78000 VERSAILLES
Tél. : 01 39 49 94 25
Email: immobilier-chesneau@wanadoo.fr

Isabelle TABARIÉ • Sylvie WILLAERT •
Agnès GIMAZANE • Fabienne SAUNÉ

www.agencechesneau.com

fidelio
RENCONTRES SÉRIEUSES



Votre conseillère
Véronique Martinot

**Meilleurs vœux
de bonheur !!
Le bonheur d'aimer
et d'être aimé(e) !!**

FEMMES

37 ANS, DOUCE ET RESERVEE, on pourrait la croire fragile... mais non elle a du tempérament, de la perso ++. **SECRETAIRE médicale**, cé. Châtain, yeux bleus, féminine avec naturel. Musique, voyages, cocooning, juste mesure en tout. Vous : 38/45 ans env., CVD, prof. indif., bon niv., une certaine force tranquille, valeurs humaines. Enft bienv. RP Réf 101151

38 ANS, BELLE VOIX, vous aimerez l'entendre s'exprimer, le sens du mot juste, de la sensibilité ++. Un style féminin, moderne et décontracté, classe naturelle, cheveux longs, taille fine... **AGENT D'ESCALE**, veuve, 1 enft adulte et indep. Musique, chant, sport/détente, voyages ++... Envie d'être amoureuse, partager rires... émotions... projets avec vous : âge en rap., CVD, prof. indif., niv. en rap., un complice sincère, loyal. RP Réf 101152

41 ANS, PLUS QUE BELLE, elle a de la classe, élancée, silhouette tonique, brune, regard expressif. **EMPLOYEE**, div., 2 gds enfts. Communicative, expressive, fait preuve d'empathie... Enthousiaste, va de l'avant. Elle croit au bonheur à deux et saura vous convaincre que tout peut recommencer. Vous : âge en rap. voire un peu plus, CVD, prof. indif., valeurs morales, de la perso. RP Réf 101153

44 ANS, CHALEUREUSE, généreuse, esprit ouvert, *je m'intéresse à tout, j'ai beaucoup à donner !* **CONSEILLERE** vente, div., 2 gds enfts, prop., prête à refaire sa vie. Mèches blondes, traits fins, féminine, jolie. Vous : 44/55 ans, CVD, prof. indif., préf. fonct., maturité, stabilité, esprit positif, rassurant. Gds enfts biens. RP Réf 101154

45 ANS, SUPERBE ! Mince, élancée, blonde, yeux verts, féminine et moderne, sensuelle, elle a le plus : un charme pétillant ! **CADRE dirigeant**, veuve, enfts qui grandissent. Très nature, beaucoup de sensibilité, gaie, enthousiaste... la séduction d'une femme épanouie.. Vous : 45/55 ans, CVD, prof. indif., niv. en rap., une certaine philosophie de la vie, humour, personnalité, certains biens. RP Réf 101155

47 ANS, UN BON RELATIONNEL, communicative, expressive, sourire toujours présent. Cheveux mi-longs, formes féminines, sensuelle, ravissante ! **RESPONSABLE coordinatrice**, cé., séparée longue UL, 2 gds enfts. Propos ponctués de générosité, humour, elle vit avec intelligence. Vous : âge en rap., CVD, prof. indif., franchise, honnêteté, qualités de cœur. RP Réf 101156

52 ANS, COMMUNICATIVE, un bon relationnel, expressive, affective. **FONCTIONNAIRE adm.**, cé., sans enft, séparée d'une UL. Mince, élancée, jolie, sans artifice. Se ressource dans la nature, marche ++... Ciné, expos, voyages, cocooning ++. Vous : 50/55 ans env., CVD, prof. indif., libre et motivée, sincère, esprit ouvert. Gds enfts biens. RP Réf 101157

53 ANS, FEMININE++ brillante, cultivée, esprit jeune et positif... sans snobisme, sans prétention, altruiste, respectueuse et sentimentale. **MEDECIN spécialisé**, div., gds enfts, prop. Mince, élancée, très belle blonde, classe naturelle. Un peu de sport, tennis, vélo, marche, intérêt pour les voyages, peinture, soirées ciné, soirées théâtre... Vous : âge en rap., CVD, prof. indif., bon niv., sociable, ouvert, tendre, avec ou sans enft. RP Réf 101158

55 ANS, ELLE AIME les petits imprévus qui mettent du sel au quotidien. **EMPLOYEE**, veuve, enfts adultes, prop. villa. Femme de cœur, pleine de sensibilité, tactile, chaleureuse, vous prouvera son affection par des gestes tendres, délicates attentions. *La solitude affective me pèse et c'est de plus en plus pénible.* Vous : âge en rap., CVD, prof. indif., réciprocité des sentiments, dynamique. RP Réf 101159

61 ANS, PETILLANTE, petite femme, coquette, pleine de charme. **RETRAITEE**, div., prop. Sensible, émotive, *je prends les choses à cœur.* Activités manuelles, joies du foyer, voyages à l'occasion, soirées dansantes, toujours partante. Vous : 60/65 ans, DV, prof. indif., prés. agréable, solide, doux, le feeling. RP Réf 101160

PLUS D'ANNONCES SUR 01 39 51 36 92 fidelio 06 48 30 44 08

www.fidelio-78.fr
GROUPE LEADER EN FRANCE*

HOMMES

25 ANS, LOOK MODERNE, du style, du charme ! **VENDEUR déco.**, cé. Equilibre profond, discours clair, sensible, affectueux, super gentil. Discouvert à toutes sortes de sorties, s'adapte, aime bouger, découvrir... recevoir, cuisiner. Vous : 25/30 ans env., CD, prof. indif., honnête, sincère, dynamique. Enft bienv. RP Réf 101161

28 ANS, FONCTIONNAIRE, cé. Plutôt discret, ne se met pas en avant, pourtant il a de véritables qualités : bosseur, gentil, attentionné, responsable. Envie d'être amoureux, connaître la complicité, les sentiments vrais qui donnent envie d'avancer à deux dans la vie. Loisirs de plein air, sport, cinéma, restos, tourisme... Vous : 22/30 ans, CD, prof. indif., féminine sans être exubérante, équilibrée, valeurs traditionnelles. RP Réf 101162

32 ANS, INGENIEUR méthodes, cé. Sourire craquant, charme bien masculin, soigne son look. Sens de l'humour, épicurien, fait bouger sa vie, apprécie aussi cocooning, instants romantiques. Sports, restos gastro, week-ends/escapades, voyages... Vous : 28/35 ans, CVD, prof. indif., qui exprime ses sentiments, sincère. RP Réf 101163

44 ANS, PLEIN DE CHARME, brun, cheveux courts, regard intense, look moderne et élégant... la séduction d'un homme équilibré, dynamique, sensuel, épicurien. **PROF. LIBERALE**, div., sans enft. Veut une belle histoire à deux, faire des projets. Sportif, loisirs ponctués de voyages, belle hygiène de vie. Vous : âge en rap. à partir de 35 ans, CVD, prof. indif., niv. en rap., gaie, féminine, valeurs morales. RP Réf 101164

45 ANS, LES RENCONTRES sur internet ?? Ce n'est pas son truc, c'est impersonnel, aléatoire. Vous imaginez : féminine, à la fois les pieds sur terre et la tête dans les étoiles et surtout des valeurs humaines. **ENTREPRENEUR**, cé., séparé d'une UL, 2 enfts garde alternée (les vôtres seront biens). Grand, brun, juste décontraction, du charisme et un superbe sourire. Qualité de vie, épicurien. Vous : âge en rap., CVD, prof. indif. RP Réf 101165

50 ANS, GRAND, ALLURE CLASSIQUE, il sait aussi être décontracté à l'heure des week-ends. **DIRECTEUR commercial**, div., gds enfts (adultes). Esprit de famille, valeurs morales, civiques et humaines. Sport, aviation, vieilles pierres, musique, joue du piano, de la guitare, danse le rock... Vous : âge en rap., CVD, prof. indif., bon niv., active et posée, féminine. RP Réf 101166

51 ANS, PERSONNALITE CHARISMATIQUE... et physique séduisant. **COMMERCANT**, div. Grand, châtain, yeux verts ou bleus selon la couleur du temps, très bel homme. A la fois juste réserve et force d'adaptation, dynamique, activités de plein air, voyages ++, mélomane et musicien. Vous : âge en rap., CVD, prof. indif., tempérament simple, ouverte au dialogue. RP Réf 101167

52 ANS, STYLE CLASSIQUE ou décontracté selon l'heure, du charme. **DIRECTEUR ADJOINT fonctionnaire**, div., gds enfts. Direct, intègre, valeurs morales et civiques. Dans le couple *il recherche communication, complicité, découvrir à deux et partager.* Sportif et bricoleur, aime les voyages, les imprévus. Vous : à partir de 42 ans, CVD, prof. indif., joie de vivre, féminité, esprit positif. RP Réf 101168

54 ANS, TOUT AUSSI PASSIONNE que passionnant, vous aurez de multiples conversations sur la vie, le monde, les voyages, les arts... *j'aime aussi les choses simples de la vie, envie de partager tout ce qui fait le quotidien.* **DIRECTEUR commercial**, div., prop. Bel homme, élégant, souriant, du charme. Vous : 46/50 ans env., CVD, prof. indif., beauté naturelle, sincère, affectueuse. RP Réf 101169

63 ANS, RETRAITE cadre, des valeurs, des convictions... de la personnalité, un caractère facile à vivre... fait partie de ces hommes attentionnés qui savent offrir des fleurs, n'oublient jamais un anniversaire, aiment faire plaisir ! Cé., séparé d'une UL. Expos, conférences, sport en salle, un beau voyage par an, lecture ++. Vous : 55/65 ans env., DV, prof. indif., niv. en rap., de l'esprit, féminine, plutôt classique. RP Réf 101170

Toutes ces personnes sont de la région ou limitrophes et souhaitent rencontrer des personnes de leur région

Envoyez la référence de l'annonce qui vous intéresse par **SMS au 06 48 30 44 08** ou par **COURRIER** (en précisant votre nom, prénom, adresse et n° de téléphone) et nous vous recontacterons rapidement et discrètement !

fidelio 63, avenue de Saint-Cloud – 78000 Versailles

**VERSAILLES
MADAME**

VERSAILLES + N°38 DÉCEMBRE 2010

J'ai testé pour vous

Le nouvel institut Body'Minute de la rue de Montreuil

Pas de quoi rire ! A mon âge, n'avoir jamais franchi les portes d'un institut de beauté... et alors ? Y'a bien des filles qui n'aime pas le chocolat !

Mais voilà, à deux jours de mon mariage, toutes mes copines m'ont assené de filer presto dans un institut pour qu'on se charge de me débroussailler, me gommer, me purifier, me nourrir, m'éliminer... me tuer !

J'accepte donc d'accomplir ce rituel féminin et me dirige tout droit rue de Montreuil où un nouvel institut Body' Minute vient d'ouvrir. Sur le chemin, après quelques minutes d'un certain enthousiasme, une petite boule au ventre commence à faire frémir le bout de mes orteils vierges de toute manucure. Et si l'esthéticienne qui m'attend était une dangereuse et folle furieuse maniaque du poil.

L'angoisse montante, je franchis, tremblante, les portes de l'institut fraîchement peint en rose et m'assied silencieusement dans un petit coin de la salle d'attente. Aucun bruit ne passe, personne à l'horizon. Le seul signe de vie ici semble venir de cette très légère odeur de fleur fraîche. Le silence devient inquiétant. Un drame aurait-il eu lieu ici ? J'en ai la chair de poule...

Soudain, la porte du fond s'ouvre. Surgit mollement une femme. Elle n'a pas l'air de souffrir. Au premier abord, elle me semble bien vivante, elle a ses deux bras et ses deux jambes. Aucun signe de violence, pas de sang, pas de trace de coups... rien. Si ce

n'est ce masque suspect d'intense sérénité sur son visage rayonnant. Mon Dieu, dans quelle secte suis-je tombée ? Quel étrange phénomène peut-il donné aux femmes épilées cette singulière expression de bonheur extatique ?

Une blouse blanche s'approche de moi et m'emmène dans une petite pièce pastel. Je m'installe et me demande si je dois parler à l'esthéticienne comme à un docteur ? C'est finalement elle qui engage la conversation et me demande ce que je souhaite. Mon angoisse est apparente et elle me propose de commencer en douceur. On se contentera des soins pour cette « première fois » et ne toucherons qu'à mes demies jambes. Parfait ! Au poil ! Je peux enfin me détendre un peu. Une heure plus tard, je signe docilement le formulaire d'adhésion et devient membre honoraire du club des femmes actives épilées !

Car on est hyper contente d'être venue et malgré les larmes dans nos yeux, malgré notre démarche en canard et malgré le fait que chaque millimètre carré de nos mollets semble de mauvais poil... on se sent belle et bien !

Je reviendrais Mademoiselle blouse blanche et la prochaine fois, ne me prends pas avec des pincettes et vas-y cash !

ANNE-SOPHIE DE DIETRICH

Body' Minute, 3 rue de Montreuil,
sans rendez-vous.



ON
CRAQUE
POUR...

La boutique
d'Anne So
27, rue Hoche



Ce sautoir plaqué or et quartz rose taillé, de l'Atelier d'Olivia, vendu en exclusivité à Versailles dans LA BOUTIQUE D'ANNE-SO. 89€

Shopping



Nouvelle boutique

On veut dressing chic et rock!

THE KOOPLES, la jeune griffe française de mode homme et femme a ouvert une boutique à Versailles cet été.

Sélection :

VESTE FG102 - 290 €
ROBE FR106 - 235 €
SHORT FSH100 - 145 €

The Kooples,
38 rue de la Paroisse
01 39 51 66 95

ASD



FNAM **MONTE CRISTO** FNAM
Immobilier

L'éditorial immobilier

Qu'on se le dise, les conseils sont gratuits...

Versailles + : Effectuer une transaction dans l'immobilier constitue un acte très important. Forcément, on cherche des conseils pour vendre ou acheter avant de prendre la « bonne décision ». Les professionnels sont-ils toujours consultés ?

John KAVRAKOFF (directeur MONTE CRISTO Immobilier) : Il est exact que nous sommes régulièrement consultés, comme beaucoup de nos confrères. Les demandes sont très variées. Nous regrettons néanmoins de ne pas l'être davantage car il existe de nombreux abus et d'erreurs dans le domaine de l'immobilier que nous pourrions épargner aux clients. Nous partageons notre expérience et notre connaissance de la transaction immobilière, qui est notre spécialité, avec tous ceux qui franchissent la porte de nos agences.

J'estime avoir toujours permis à nos clients de réaliser des transactions équilibrées dans les meilleures conditions. Qu'il s'agisse de ventes, de locations, de négociations ou tout simplement de conseils : la communication et la transparence ont toujours été privilégiées chez nous.

Versailles + : Est-ce que les frais des agences immobilières ne dissuadent pas les gens de s'adresser à elles malgré les conseils et les nombreux services qu'elles apportent ?

John K : Tous les conseils et services (sauf bien entendu la concrétisation de la vente ou de la location) sont GRATUITS. Il est dommage de s'en priver... La loi HOGUET qui régit la profession immobilière depuis 1970 stipule qu'aucun frais, honoraire ou commission n'est dû AVANT conclusion définitive de l'acte de vente chez le notaire ou la signature d'un contrat de location. Toutes les estimations sur place que nous effectuons, les conseils que nous offrons quotidiennement, les plans de financement que nous réalisons mais surtout les mises en vente ou en location, les dépenses budgétaires des campagnes publicitaires, l'énergie et le temps que consacrent les commerciaux à effectuer des visites avec des clients, du matin au soir, sont... GRATUITS tant que l'affaire n'est pas conclue par l'agence. Qu'on se le dise.

Et en ce qui concerne les honoraires des agents immobiliers, ils ne représentent l'addition que d'une partie de ce qui est décrit plus haut. Il faut y ajouter notre responsabilité professionnelle dans la rédaction des actes, le poids de la fiscalité et des charges diverses que tout le monde connaît en France, les différents investissements nécessaires qui permettent à l'agence d'être à la pointe de son

secteur, etc. Être rémunéré à la conclusion réelle et donc au résultat, représente, à mon sens, une des différences majeures avec les autres professions.

Combien en connaissez-vous qui ne facturent pas leurs investissements et leur travail quotidien ? L'importance de ce métier serait plus reconnue si les médias ne stigmatisaient pas autant les professionnels... c'est l'« exception française »...

Versailles + : Dans votre responsabilité professionnelle, justement, l'expertise du « juste prix » est essentielle. Que reprochez-vous aux multiples sites internet qui offrent la possibilité d'effectuer une évaluation de son bien ?

John K : Elles sont souvent erronées, et parfois très loin de la réalité. Il nous arrive parfois, de tenter d'évaluer un bien que nos venons de vendre par l'un de ces sites internet médiatisés. Par curiosité, et pour vérifier que les paramètres y sont toujours aussi... subjectifs. Le dernier test que nous avons effectué la semaine dernière, en répondant à toutes les questions sur l'évaluation d'un 3 pièces (au cœur du quartier Notre Dame à Versailles), a fait ressortir un prix de 258 000 € (soit 4 200 €/m² hab) alors que nous avons signé à... 420 000 €. Dans le questionnaire, il n'y avait nulle part d'indication à apporter sur l'emplacement. Ironie : l'emplacement est le critère le plus important en immobilier. Le propriétaire a pris la « bonne décision » de s'adresser à notre agence plutôt que de suivre l'avis de valeur de ce site pour estimer et mettre en vente son appartement. Car à 258 000 € au lieu de 420 000 €, c'est sûr, il n'y a pas besoin d'agence immobilière pour brader son bien...

Comme je l'ai souvent écrit dans ces colonnes (voir « éditio du mois » dans le site www.montecristo-immobilier.com), aucun logiciel informatique, formaté à partir des statistiques des notaires qui donnent les résultats des ventes passées ou à partir de simples déclarations des internautes, ne peut rivaliser avec l'œil et l'expérience d'un professionnel qui se déplace sur les lieux et analyse les caractéristiques réelles et particulières du bien, en temps réel.

Chaque appartement et chaque maison ont leurs propres qualités et défauts. Chaque bien immobilier doit être expertisé à partir de nombreux critères parmi lesquels le coup de cœur, le charme, la sensation de s'y sentir bien ou pas, l'originalité ou la rationalité, et tant d'autres... Cela reste encore au monopole de l'humain de l'apprécier.

Meilleurs Vœux pour 2011, à bientôt.



VERSAILLES - Porchefontaine
Adorable maison ancienne totalement rénovée 145m² (au sol), salon, salle à manger, 4 chambres, SdB, SdE. Petit jardin. Prix : 799 000 €



VERSAILLES - Château Notre Dame
EN DERNIER ÉTAGE AVEC ASCENSEUR, beau 8 Pièces, salon avec cheminée, salle à manger, 6 chambres. Prix : 997 000 €



VERSAILLES - Saint-Louis
Gare RIVE GAUCHE. Superbe 6 Pièces 150m² (sol), plein Sud, parfait état, séjour, salle à manger, 4 chambres, 2 SdB. Prestations de qualité. Prix : 950 000 €



LE CHESNAY - Parly 2.
Appt de réception 115m², séjour 40m², SàM, chambre, bureau, lingerie, SdB, dressing. Cave et parking. Résidence agréable avec piscine. Prix : 525 000 €

6, rue de la Paroisse 78000 Versailles 01 30 83 00 44
52, rue de Glatigny 78150 Le Chesnay 01 39 55 26 26

www.montecristo-immobilier.com Estimations Gratuites

handi accueillant

Chez Pénélope,
les différences
font la force.

Rejoignez une entreprise
handi-accueillante :

- Une infrastructure sensibilisée qui prend en compte votre handicap.
- Une chargée de mission à votre écoute qui vous garantit un épanouissement professionnel.
- Des modules de formation gratuits pour évoluer (formation en anglais via le e-learning).
- Des possibilités d'évolution au sein du groupe Pénélope.

Pour nos postes d'hôtes et hôtesse,
contactez Emilie Garnier-Vivien :
01 47 68 69 38
mission-handicap@penelope.fr
Pénélope - 171, quai de Valmy - 75010 Paris
www.penelope.fr

Penelope
AGENCY

Aix-en-Provence, Bordeaux, La Défense, Le Havre,
Lille, Lyon, Nancy, Nantes, Nice, Orléans, Paris,
St-Quentin-en-Yvelines, Strasbourg, Toulouse.

Société
commercialisant
produit de grande notoriété
recherche H/F pour Ile de France
dpts : 78, 92, 91 et 94

COMMERCIAUX

Débutants acceptés. Formation interne assurée.
Produit de grande notoriété.
Salaire 1 500 €, commissions, frais.
Véhicule indispensable.

Pour un premier contact :
Tél au 01 39 56 05 21 de 10h à 19h
leonlagrange78@orange.fr

Maison BIGOT - Versailles (78) recrute (H/F)

VENDEUSE Expérimentée
Boulangerie - Pâtisserie

CUISINIER - TRAITEUR
Buffets + Plats cuisinés.
Salaires évolutifs.

Tél. : 01 39 50 06 86 - 06 67 42 15 56
johanna@maison-bigot.com

CHAPELIER Concessionnaire Renault Trucks
recrute H/F **URGENT** sur Coignières (78)

MECANICIEN Envoyez votre
candidature

PL **CHAPELIER - Mr MORTIER**
01 30 49 48 74

Expérimenté jean-marc.mortier@chapelier.fr

RESEAU **CPH** IMMOBILIER
TRANSACTION • LOCATION • GESTION • SYNDIC

Rejoignez notre réseau de 22 agences
sur Paris et la Région Parisienne.
+ 30% de progression de chiffre d'affaires à fin octobre 2010.
Nous recherchons

NÉGOCIATEURS TRANSACTION H/F

Nous :

- Une expérience reconnue : plus de 50 ans
- Une équipe commerciale : plus de 100 négociateurs

Vous :
Doté d'un tempérament commercial et d'une première expérience dans ce domaine, vous recherchez un nouveau challenge.
Nous vous offrons : une rémunération motivante, un statut salarié VRP, une formation et des outils pour réussir.
Véhicule indispensable.

Contact à :
recrutement@cph.fr
Service Recrutement
2, av. Charles de Gaulle
78150 Le Chesnay
ou 01 39 63 67 00

CHAPELIER

Chapelier SAS,
Concessionnaire
RENAULT TRUCKS,
Basé en Ile de France,
recrute (H/F) en CDI

VENDEUR CONFIRMÉ
Gamme Lourde

pour le secteur 78 - 95 - 92.

Vous aurez en charge
le développement
de votre secteur.

Votre tempérament, personnalité
et votre talent seront
vos meilleurs atouts
pour réussir.

Merci d'adresser votre CV à :
bruno.chapelier@chapelier.fr
ou alain.dubuisson@chapelier.fr
ou tél. : 01 34 75 50 73

CHAPELIER

KDI
Métallurgie • multi sites distribution

KDI PROMET
Poissy (78)

Société
de Négoce
de Produits
Métallurgiques
recherche
en CDI - H/F

Assistante Commerciale

pour gestion portefeuille clients existant
(relance, prise de commandes et suivi, etc...)
Expérience souhaitée.

Rigoureuse et ayant une fibre commerciale développée. Maîtrise de l'informatique.
Poste à pourvoir rapidement. Habiter la région sera un atout.

Contact : **Marie-Laurence BRAN** - Téléphone : 01 30 74 99 20
Envoi CV : mlbran@kdi.fr
ou **KDI PROMET** - 15, rue Saint-Sébastien - 78300 POISSY

Les Clayes
sous-Bois

Située à 25 km de Paris, et au carrefour de villes du département des Yvelines telles Versailles, Poissy ou Saint-Germain-en-Laye, la direction des Ressources Humaines de la commune des Clayes-sous-Bois (17 255 habitants) recherche H/F

Adjoint Administratif
Officier d'état civil administration générale
Statut Titulaire

Sous la responsabilité de la responsable du service, vous assurerez les missions suivantes : • L'accueil et orientation des administrés, et toutes les fonctions liées aux missions d'état civil : Rédaction des actes, Gestion des cimetières etc... • Diverses tâches administratives (secrétariat)

Profil : Vous avez des connaissances de Word, Excel, Magora, Osiris, Access, Requiem. Expérience dans le domaine indispensable.
Très grande discrétion, sens de l'accueil et de l'accompagnement des personnes dans le cadre des événements de la vie.
Un esprit d'initiative et d'autonomie, organisé et rigoureux, vous avez le sens des responsabilités.

Horaires : 35 heures réparties du lundi au samedi inclus (présence le samedi par alternance).
recrutement@lesclayessousbois.fr
Renseignements : 01 30 79 38 41

78 - Versailles
Association des Petits Bois
Centre de Soins
recrute urgent h/f

IDE

Soins à domicile
sur Versailles.
Véhicule
indispensable.

Téléphoner au :
01 39 51 33 43
Mme Forbice
centredesoins.petitsbois@
wanadoo.fr

Pizza Paradiso
à Orgeval (78)
4 étoiles reconnues
par la Chambre du
Commerce en 2007
recrute H/F

SERVEUSES
Expérimentées

CDI après
période d'essai
Tél pour entretien
01 39 75 80 81
ou **06 85 11 72 80**
ou CV :
pizzaparadiso@
wanadoo.fr

**Vous souhaitez faire paraître votre annonce dans cette rubrique :
Tél : 01 46 12 11 11 ou mail : commercial@lemarchedutravail.fr ou fax : 01 46 57 50 47**

GIBERT JOSEPH

Librairie . Papeterie . CD & DVD

Versailles

Joyeuses Fêtes !



MÉMOIRES DE NAPOLEON
La campagne d'Italie

édition présentée par Thierry LENTZ
Editions TALLANDIER
prix éditeur 23,90 €



LE ROMAN DE NAPOLEON III

Raoul MILLE
Editions du ROCHER
prix éditeur 19,90 €



LA SOTTISE ?

Lucien JERPHAGNON
Editions ALBIN MICHEL
prix éditeur 9,00 €



LE ROMAN DE SISSI

Elisabeth REYNAUD
Editions du ROCHER
prix éditeur 19,90 €



LES COULEURS DE NOS SOUVENIRS

Michel PASTOUREAU
Editions SEUIL
prix éditeur 18,00 €

LA MARTINIÈRE
chirurgien de Louis XV

François ISELIN
prix éditeur 19,90 €



PAPERBLANKS

Une très belle collection de carnets, livres blancs, agendas et répertoires, aux effets de relief imitant les couvertures d'antan : cuir, soies... à partir de 12,25 €

LES PELUCHES NICI accueillent de nouveaux amis : le hérisson, le renard et de charmants petits ours.



Existents en plusieurs variantes et tailles différentes

Calendriers
Stylos
Cartes
Agendas
Cadeaux
Papeterie
Beaux-arts
Jeunesse
Bandes-dessinées
Littérature
Poches
Librairie
Classique Jazz Cinéma Français
Rock-Indépendant jeunesse
Musique & DVD



Librairie . Papeterie
neuf & occasion

62, rue de la Paroisse
78000 VERSAILLES

DU MARDI AU SAMEDI :
10H00-19H00

DIMANCHE :
9H00-13H00

☎ 01 39 20 12 00
(standard automatique)